



إبراهيم فرغلي

# مداد الحوار

وجوه ألمانية في مرايا عربية







# مداد الحوار

## وجوه ألمانية في مرايا عربية

مداد الحوار  
وجوه ألمانية في مرايا عربية

إبراهيم فرغلي

الطبعة الأولى ، ٢٠٠٦  
حقوق الطبع محفوظة



دار العين للنشر

٩٧ كرنتيش النيل ، روض الفرج ، القاهرة

تليفون: ٤٥٨٠٣٦٠ ، فاكس: ٤٥٨٠٩٥٥

E.mail: elainco2002@yahoo.com

الهيئة الاستشارية للدار:

أ.د. أحمد شوقي

أ.د. أحمد مستجير

أ.د. جلال أمين

شوقي جلال

أ.د. مصطفى إبراهيم فهمي

المدير العام:

د. فاطمة البودي

الغلاف: أحمد اللباد

رقم الإيداع بدار الكتب المصرية: ٢٠٠٦ / ٣٨٠٥

# **مداد الحوار**

## **وجوه ألمانية في مرايا عربية**

**إبراهيم فرغلي**

---

**دار العين للنشر**



**WWW. Gothe.delmidad**

رواة المدن هو أحد مشروعات المنتدى الألماني  
العربي على الإنترنت MIDAD وهو مشروع  
مشترك لمعاهد جوتة المتواجدة بمنطقة الشرق  
الأوسط وشمال أفريقيا، كما أنه يحظى بدعم  
المؤسسة الثقافية الاتحادية بألمانيا.

هذا الكتاب هو محصلة لهذه التجربة التي كانت  
تقتضي تدوين اليوميات يوماً بيوم، لهذا كانت  
الكتابة تترواح بين العواطف الجياشة والتأملات  
الذهنية البحتة.





## على سبيل التقديم

قبل أيام من موعد سفري إلى ألمانيا وفقا للبرنامج المعد سلفا من قبل معهد جوتة الذي رشحتني للاشتراك في مشروع (رواة المدن) ، كنت أحاول استعادة الأيقونات التي أحتفظ بها في ذهني باعتبارها رموزا ترتبط باسم ألمانيا، لكنني اكتشفت ، بمرور الوقت مدى غموض المجتمع الألماني وعدم معرفتي به؛ فلم تكن القائمة التي أعدتها تتضمن سوى عددا محدودا من الأيقونات أو الرموز، والتي قد يشترك فيها معي كثير ممن لم يسبق لهم زيارة ألمانيا.

ألمانيا.. بلاد الكاتب المرموق و الشاعر المتعاطف مع الحضارة الشرقية "جوتة" ، ومصانع السيارات العريقة التي تحتفظ بسمعة عالمية يصعب منافستها (مر سيدس). وهي بالتأكيد بلاد الفلاسفة الكبار الذين ساهموا في وضع أسس الفلسفة الحديثة من "هيجل" و "نيتشة" إلى "جودا مار" و "هابر ماس". ثم أنها ، أيضا ، موطن الكتاب الذين أدين لهم ، بشكل شخصي، بجزء لا يستهان به من تكويني الثقافي من أمثال "هرمان هسه" و "توماس مان" و "بريخت" و "هاينريش بول" و "كرستا فولف"، ووصولاً إلى جونتر جراس و غيرهم.

ولكنها أيضا بلد (هتلر)؛ الديكتاتور النازي الذي أشعل الحروب في أرجاء العالم ، و الذي تسبب في سحق ألمانيا وتقسيمها بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية ، وإصابة الألمان بعقدة ذنب تاريخية بسبب ممارسات هتلر العنصرية على امتداد الحقبة النازية.

ولعل هذا كله معروف للجميع و تمتلئ به كتب التاريخ. ولكن ماذا عن الألمان أنفسهم ؟ ما هي طبيعتهم ؟ كيف تسير حياتهم اليومية ؟ كيف يتعاملون مع بعضهم البعض ؟ وما هي القضايا الاجتماعية التي تشغلهم أو يعانون منها ؟ كيف يقضون أوقات اللهو أم أنهم -كما يشاع- شعب جاد لا يعرف المرح ؟! ثم ، وهذا سؤال جوهري ، كيف استطاعوا تحقيق المعجزة والتحول من بلد محطم ومسحوق بعد الحرب ، إلى هذا المارد الاقتصادي الذي يحسب له العالم ألف حساب ؟!

كل هذه الأسئلة و غيرها كنت أطرحها على نفسي ولا أجد لها إجابة واضحة. فألمانيا ليس لها وجود حقيقي في حياتنا مثلما هو شأن الوجود الأمريكي مثلا ، والذي يحققه تعاطينا اليومي للأفلام والمسلسلات الدرامية الاجتماعية الأمريكية ، والتي تحقق لنا حدا أدنى من المعرفة بالمجتمع والشعب الأمريكي. ولعل هذا ما ينطبق أيضا على معرفتنا بالفرنسيين الذين نحفظ تاريخ ثورتهم الشهيرة ووقائعها وقادتها ، كما نعرف الكثير عن كتابها المشهورين في أرجاء العالم ونجوم السينما والأفلام التي أتاحت لنا التعرف على



طبيعة الحياة اليومية الفرنسية ومقاهيها وآثارها ومتاحفها الشهيرة. بل وحتى ثورة الشباب في عام ١٩٦٨ نكاد نختزلها في فرنسا ، رغم أنها كانت ثورة لها طابع عالمي ، وتشابهت أو تطابقت الكثير من مظاهرها في أرجاء أوروبا والولايات المتحدة على السواء.

لا زلت أنكر زيارتي الأولى لفرنسا قبل عشر سنوات ، وهي كانت زيارتي الأولى لأوروبا في نفس الوقت ؛ كنت مبهورا لوجودي في فرنسا ، منتشيا لتحقيق أحد أحلامي الذي رافقني منذ الصبا ، بعد أن قرأت كتابا مصورا عن فرنسا جعلني أسعى لقراءة كل ما يتاح لي عنها سواء كان أدبا لكتاب فرنسيين أم كتب رحلات أو مذكرات من مروا أو استقروا بها.

وربما لذلك لم يكن لأي مما رأيته في تلك الزيارة تأثير مدهش أو مبهر على أي نحو ، فكل هذه الآثار والمتاحف والعلامات أعرفها بشكل جيد. بل و على العكس فقد أحبطني تماما اكتشافني أن باريس التي يطلق عليها اسم عاصمة النور بدت لي في أثناء الليل حزينة ، ولا أريد أن أقول موحشة إلى درجة موحجة ، كما أدهشني أنها تحافظ على طابعها المعماري التاريخي القديم ، وتفتقر إلى لمسات الحداثة التي كنت أتصور أنها تجاور المباني العتيقة ، ولكن خاب ظني، تماما كما حدث لي مع شارع

"الشانزلزيه" الذي كان أحد أشهر الشوارع ، لكن زيارته كانت محبطة إلى حد بعيد .

أما في ألمانيا فقد كانت المسألة مختلفة تماما . استقبلت كل شيء بشكل به قدر كبير من طزاجة الاكتشافات الأولى . كان كل ما أراه يبدو جديدا على عيني ، خاصة و أنني انطلقت من مطار فرانكفورت إلى مدينة شتوتجارت ، وبالتالي لم تتح لي رؤية بعض ما يمتلك الشهرة الإعلامية من المعالم والآثار التي تمتلكها برلين على سبيل المثال ، بالإضافة إلى الخصوصية الشديدة التي تتمتع بها شتوتجارت بين الغالبية العظمى من مدن ألمانيا ، على النحو الذي وصفته في اليوميات التي نشرت على شبكة الإنترنت يوما بيوم و التي تتضمنها فصول هذا الكتاب. ولعل هذا ما يفسر نبذة الدهشة التي سيطرت على اليوميات.

لكن هذه الدهشة أيضا كان لها مبررات أخرى منها أنه في مقابل معرفتي بالثقافة الفرنسية و المجتمع الفرنسي ، مثلي مثل ملايين غيري من المنتمين للثقافة العربية ، فلم أكن أعرف عن الألمان أكثر من غيري ممن لم يسبق لهم زيارتها، وأغلبها بعض الكليشيات الشائعة كما وضحت في اليوميات أو بعض المقالات التي اختتمت بها فصول الكتاب ، بالإضافة إلى انبھاري بالطبيعة المدهشة في أرجاء ألمانيا.



كما أن هذه النبرة التي وصفها البعض بالانبهار لم تكن انبهارا بقدر ما أنها تعبير صادق عن دهشة الاكتشاف تماثل تماما نبرة الإعجاب أو الدهشة التي تناول بها المستشرقون نصوصا وصفوا بها مدنا وأماكن كانوا يطرقونها للمرة الأولى ، وكثير منها كانت أماكن أقل تمدنا وأكثر بدائية من المجتمعات التي ينتمون إليها. فلست من أنصار البحث عن مواطن العطب والمثالب التي تتيح لي انتقادا سلبيا لحضارة غربية لا يختلف أحد على شواهد تقديمها لمجرد أن هذا يعني ضمنا الإشارة إلى أو تركيز الضوء على انتقاص أو عيب كما يفضل الكثير من الجمهور العربي أن يفعل ؛ لأنني أؤمن أن الحضارة المصرية العربية الإسلامية التي أنتمي إليها أكبر وأقوى من هذا كله. أفخر بانتمائي إليها كما أنني أمتلك من الثقة بالنفس وبهذه الحضارة ما يجعلني لا أخشى من التركيز على مواطن ضعفها ومثالبها في مواطن المقارنة مع بلاد أكثر تحضرا . فدفن الرأس في الرمال كالنعام والخوف من مواجهة النفس ليس إلا تعبيراً مرضياً عن أزمة ثقة بالنفس، وعدم قدرة على مواجهة الحقائق والسلبيات.

أنبهر بالاختلاف والنظام والجمال والتحضر سواء كان في دولة خليجية أو بلد من دول العالم الثالث مثل الهند أو دولة أفريقية، تماماً كما قد أفعل في ألمانيا.. أنبهر بالاختلاف واحترام حقوق

الإنسان في أي مكان لأنني صادق مع نفسي ولا ولم أدع يوما شيئا ولا أنفر من أحد قدر نفوري من المدعين.

والحقيقة أن هذه الطريقة في التفكير تعكس جزءا أساسيا من أزمتنا الراهنة ، وهي على ما يبدو إشكالية تتعلق بالسياق الثقافي الذي ننشأ فيه ، والذي يقوم على نوع من الثنائيات المتقابلة والمتناقضة والتي لا يمكن أن تلتقي أبدا ، ولعل نموذجا الأبرز هو ثنائية ( الحلال - الحرام ) التي يتكئ عليها ويحتكم لها قطاع لا يستهان به من الجمهور - وربما بعض النخب مع الأسف - ثم يعيد صياغتها بأشكال أخرى : وعلى سبيل المثال فقد دأبت العناصر الأكثر تطرفا من أعضاء الجماعات الإسلامية على وصف كل من يخالفها بالكفر ، والحكومة في موقفها من مطالب القوى الوطنية - على اختلاف توجهاتها - وضعت كل من لا يؤيدها ويدين لها بالولاء بشكل مطلق موضع العداء و التخوين. وقوى المعارضة في المقابل تبدو في نقدها للحكومة و كأن كل ما تفعله هذه الحكومة شرا خالصا . ولعل هذا ما يجعل من ثقافة الحوار في المجتمع المصري ، والعربي ربما ، عملة نادرة إن لم تكن معدومة .

وهناك الكثير من الشواهد على انعدام الحوار في الواقع . فيمكنك مثلا أن تتابع أي برنامج حوارى مما تبثه أي قناة



فضائية عربية ، ستجد نفسك أمام مشاهد لما يمكن أن نسميه "مصارعة جدلية" - مع استثناءات طفيفة - حيث يعلو صوت الصراخ ، والعنف اللفظي ، والإحساس بأن هناك خصومة شخصية بين أطراف الحوار تمنع كل منهما أن يسمع شيئاً من محاوره ، رغم أن المفترض هو نقاش حول قضية عامة . وقس على ذلك كثيراً مما تنتشره بعض الصحف المستقلة وبعض كتاب الأعمدة المتشنجة، فما بالك بالنقاش بين أي طرفين من الجمهور العادي حين يناقشان أي مسألة خاصة .

بنفس هذا المنهج يمكن للأمر أن يصل إلى التوقعات المسبقة ، فعندما يذهب كاتب إلى بلد ما ويعود ليكتب عن هذه الرحلة فلا بد أن يكتب ما يحب الجمهور أن يسمعه أو يتوقعه، وإلا فإنه يصبح منبهرًا بالغرب أو متمسحاً فيه... الخ.

وإذا كان الأمر كذلك ، فكيف يكون مآل فكرة مثل حوار الحضارات ؟ كيف يمكن للعرب أن يجروا حواراً حضارياً يعكسون فيه حقيقة الحضارة التي ينتمون إليها بكل وجوهاها المشرقة إذا كانوا يفتقدون أوليات الحوار مع بعضهم البعض ؟ خاصة وأن هذا الحوار لم يعد موضوعاً للترف والاستهلاك المجاني بقدر ما أصبح ضرورة لا بديل لها .

ضرورة تفرضها مظاهر العولمة التي ، أيا كان الموقف منها، تحتاج للوقوف على أرضية الندية التي تحققها المعرفة بأسس وقواعد الحوار التي تقوم على الإيمان بالتعددية و قبول الآخر واحترام اختلافه. كما أن هذا الحوار قد أصبح ضروريا في ظل دوائر "الاشتباه" العالمي في كل ما يتعلق بالمجتمعات الإسلامية بسبب أعمال القتل والإرهاب التي تمارسها بعض القوى التي تربط أفعالها الدموية باسم الإسلام .

ولعل ما لفت انتباهي إلى غياب منهجية الحوار في الذهنية العربية هو بعض التفاصيل الصغيرة التي لاحظتها خلال وجودي في ألمانيا عبر عدة شواهد ؛ أولها ملاحظتي أن الوقت بين غروب الشمس وحلول الليل طويل نسبيا مقارنة بنفس هذه الفترة في مصر، فليس لدينا هذا الوسيط الزمني بين الليل والنهار لمثل كل هذا الوقت. كما لاحظت أن النوافذ هناك لها ثلاثة استخدامات ؛ فهي تفتح وتغلق، ثم هناك إمكانية ثالثة لنفس النافذة أن تفتح من الجزء العلوي منها فقط للتهوية. وحاولت أن أتتبع هذه الإمكانية الثالثة في شواهد أخرى وأدركت لاحقا أن مثل هذه الإمكانية هي نتيجة ثقافة تبحث دائما عن البعد الثالث للأشياء كمنهج تفكير بعيد كل البعد عن الثنائيات التي نعرفها نحن : الحلال والحرام.. الليل و النهار.. الظلام والنور .. الصواب والخطأ .. الملاك والشيطان ... إذا لم تكن معي فأنت ضدي بالضرورة .



وأدركت أن البحث عن الوجه الثالث للعملة أو لأي شيء هو في الحقيقة جوهر التفكير العلمي ، الذي يحتم وجود الحوار العقلاني ، وتقليب الأمور على كل أوجهها والبحث عن المنطق الكامن خلف الأشياء ، والبحث عن الإمكانية الثالثة التي غالبا ما تحقق فوائد وإمكانيات قد لا يكون من السهل اكتشافها وفقا للمنطق الثنائي . ولعل هذا أحد الأسباب المباشرة لتخلفنا في الإنتاج العلمي بشكل عام ، وربما في كثير من أوجه حياتنا العملية والاجتماعية على حد سواء . كما أنه ، فيما يبدو ، أحد أسباب أو شواهد إخفاقنا في الحوار مع الغرب ، هذا الحوار الذي يحاول مشروع " رواة المدن " أن يقدم به مفاتيح جديدة ومختلفة في محاولة جادة لفتح الباب له ، وكشف القواعد الإنسانية المشتركة بين الشرق و الغرب لبحث إمكانيات توسيع قاعدة مثل هذا الحوار في المستقبل.

أما المشروع فهو أحد الأفكار التي ابتكرها ودعمها معهد جوتة بالتعاون مع بيوت الأدب في ألمانيا وقناة ARTE كشريك إعلامي وتم بمقتضاها اشتراك ستة من الكتاب الألمان بزيارة مدن عربية ، وستة من الكتاب العرب بزيارة مدن ألمانية على أن يقوم كل منهم بكتابة يومياته عن المدينة يوميا وتنتشر بالعربية والألمانية على موقع المشروع عذذ على شبكة الإنترنت يوميا ضمن مشروع أكبر يعرف باسم (مداد).

وبالرغم من العدد الكبير من القراء الذين أقبلوا على قراءة هذه اليوميات على الإنترنت إلا أن نسبة إقبال القارئ الألماني كانت أكبر بكثير مقارنة بنظيره العربي ، ربما بسبب اعتياد هذا القارئ على التعامل مع الكمبيوتر ، والقراءة على الشبكة الدولية بشكل يفوق نسبة هذا القارئ في المنطقة العربية بعدة أضعاف وهو أحد دوافعي الأساسية لكتابة و نشر هذا الكتاب .

فكرت كثيرا في ترتيب فصول هذا الكتاب حتى استقر على هذا الشكل ، حيث فضلت أن ابدأ باليوميات المنشورة على الإنترنت لأشرك القارئ في الجو العام للرحلة ، ثم أتبعها ببعض اليوميات التي لم تتح لي فرصة كتابتها بشكلها النهائي في أثناء المشروع ؛ إما لضيق الوقت ، أو لعدم قدرتي على فهم الوقائع التي لفتت انتباهي آنذاك ، أو لأنني كنت قد اعتبرت ملاحظات تخصني بشكل أو آخر. أو حتى بعض الخواطر المبهمة التي ألحت على رأسي ورأيت أن هذا الكتاب هو أنسب مساحة لاحتضانها . وهي في النهاية تجربتي بكل بساطتها وعفويتها وبهجتها وبكل أشواق الحرية التي مارسناها واستمتعنا بها تماما في التجربة الألمانية.









لم أشعر أنني في ألمانيا إلا بعد أن احتوتني الطائرة الصغيرة التي بدأت على متنها الرحلة من مطار فرانكفورت إلى مطار شتوتجارت.

ففي مطار فرانكفورت شعرت بأنني في متاهة حقيقية لا نهاية لها .شعور بالتيه والضياح. لكنني حفزت إحساسي بالفردية الذي اكتسبته خلال السنوات الأخيرة التي عشتها في القاهرة ، وانطلقت مهرولا متتبعا للإشارات والعلامات حتى وجدت نفسي أخيرا - بعد رحلة اجتزت خلالها السلاالم والمشايات المتحركة وبينها عربة صغيرة تشبه المترو - أمام مكتب تحويل الرحلات الذي كان بمثابة المنفذ إلى طائرة شتوتجارت .

أخبرتني السيدة التي تقف خلف "الكاونتر" أنهم سيبدءون إجراءات الدخول بعد عشر دقائق ، فتنفست الصعداء ؛ فهذا يعني أنني أهرول إلى المكان الصحيح ، بالإضافة إلى إمكانية تناول قذح القهوة الأول في ألمانيا ، وأن أدخن أول سيجارة منذ غادرت مطار القاهرة.

كان عليّ مقاومة الإحساس الطاعني بغربة المكان - ربما بسبب الهدوء غير المعتاد - بينما أتأمل النظافة والنظام المبهرين. وقبل أن أتوجه لاحظت جهاز كمبيوتر للاستخدام العام . فكرت أن أرسل لزوجتي رسالة إلكترونية ، لكنني ترددت بسبب ضيق الوقت مؤجلاً ذلك إلى ما بعد وصولي إلى شتوتجارت .

يقولون إن الانطباعات الأولى تدوم .. وأعتقد أن هذا ينطبق على انطباعاتي الأولى عن شتوتجارت منذ وطئت قدمي الطائرة الصغيرة التي أقلتنا من فرانكفورت . فعلى عكس الرحلة الأولى من القاهرة كان أغلب المسافرين على متن الطائرة ألماناً، وبدوا وكأنهم يعرفون بعضهم بعضاً وهو ما أكد إحساسي بالحميمية .

كما أن الانطباع الذي حاول بعض أصدقائي ترسيخه حول قلة نسبة الجمال بين الفتيات الألمانيات إجمالاً بدا لي غير حقيقي على متن الطائرة! فالنسبة الغالبة من الإناث جميلات بشكل لافت والآن ومنذ وصلت إلى "شتوتجارت" وأنا أشعر بتصاعد الإحساس بالحميمية والجمال.

بالرغم من أن شتوتجارت هي المدينة التي تضم اثنين من أهم مصانع السيارات في العالم "بورش" و"مرسيدس" وهو ما قد يعطي الشعور بمدينة صناعية باردة ، لكن الأمر كان عكس ذلك تماماً .. إذ إن هناك دائماً ذلك الشعور بالحميمية و الألفة .. لم



أستطع تفسيره حتى الآن.ربما بسبب الخضرة التي تفيض بها هذه المدينة أينما وجه الفرد نظره .. حيث توجد الأشجار الوارفة في كل مكان ، بالإضافة ، إلى أن المدينة كلها تقع أعلى مجموعة من التلال الخضراء التي تكون حلقة واسعة ، بينما يقع مركز المدينة وأسواقها التجارية أسفل هذه الهضاب. أو ربما بسبب تشابه بعض الشوارع مع مثائل لها في الإسكندرية حيث يفصل الشارين المتعاكسين المحتويين للسيارات طريقا ثالث مخصص للترام بينما تتراص إلى يمين الطريق و يساره المباني ذات العمارة الكلاسيكية العتيقة.

تذكرت حوارا إلكترونيا مع أحد الصحفيين الألمان حين سألتني عن دور الثقافة في تعايش المجتمعات فأخبرته أن الإسكندرية كانت تضم نحو ١٤ جنسية مختلفة أغلبها من اليونانيين في الثلاثينيات والأربعينيات من القرن الماضي وأنهم، جميعا ، كانوا يعيشون في سلام كامل مع المسلمين المصريين من مواطني الإسكندرية . فعقب موضحا أن نحو خمسة وعشرين بالمائة من سكان شتوتجارت هم أيضا من جنسيات مختلفة مما يجعل منها نموذجا لمدينة كوزموبوليتانية .. وهو ما سأحاول اختباره في الأيام المقبلة.

عندما حضرت "كورينا" (الموكلة بمرافقتي من قبل بيت الأدب بشتوتجارت) لاصطحابي للقاء السيد "فلوريان هولرر" مدير بيت الأدب. كان علينا أن نهبط درجات السلم العتيقة العديدة من مدخل البيت الذي خصصه القائمون على المشروع لإقامتي، وهو بيت مخصص للفنانين الحاصلين على منح تفرغ لإنجاز مشروعاتهم الفنية ، ويستقر أعلى التلال أيضا في منطقة هادئة بامتياز .

رحلة الهبوط على درجات السلم الطويلة لهذا البيت في الصباح كانت أسهل كثيرا من رحلة الصعود عليها ليلة أمس؛ حيث كان علي أن أحمل على ظهري الحقيبة الثقيلة التي وضعت بها زوجتي "كل شيء"! تسبقني "كورينا" التي حملت عني بقية الحقائب الصغيرة .. محاطين بالأشجار الوارفة والظلام الدامس والهدوء القاتل لمن كان مثلي قادمًا من عاصمة الزحام والصخب .. والحديث عن الهدوء هنا يحتاج لمساحة أخرى!

واجهت "كورينا" بعض الصعوبات في الحصول على تذكرة من الجهاز الإلكتروني المجاور لمحطة الترام . وصل الترام وتوقف ، وانتهى ركابه من الصعود والهبوط. ولكن الحركة المتوترة لمرافقتي ، على ما يبدو ، جعلت السيدة التي تقود الترام تحرص على الانتظار حتى حدثت المعجزة وانتهت الآلة العجيبة من طباعة التذكرة .. فركضنا إلى الترام "السكندري الطابع" وشكرنا (السائقة)

بحميمة .. وهمست لي مرافقتي : لا بد أنها شاهدت صورتك في الصحيفة صباح اليوم!! وأغرقنا في الضحك (كانت صحيفة شتوتجارتر زايونج قد نشرت مقالا عن المشروع وعني) .

اصطدمت مرة أخرى بالهدوء والنظافة الطاعنين وتذكرت حشود الجماهير المترقبة للصراع على ركوب المترو في القاهرة و بدأت أحكي لمرافقتي عن زحام القاهرة .. بينما يسير الترام العتيق سيرا هينا كأنما يؤكد رفق السيدة التي تقوده ، وحميمة هذه المدينة التي بدأت لتوي أولى رحلاتي إلى قلبها .. على أمل أن تبوح ببعض أسرارها.







قفزنا معا إلى غرفة خشبية ضيقة تمثل شكلا عتيقا وغير تقليدي للمصعد الذي يتحرك صعودا من جهة وهبوطا من الأخرى، وعلى مستخدميه التزام الحذر وإتقان القفز بلا تردد في الموعد المناسب دخولا أو خروجا . نظرت إلى السيد "هولرر" مبتسما فرد علي بابتسامة أكثر اتساعا زادت من براءة ملامح وجهه موضحا أننا بإمكاننا أن نلقي نظرة سريعة على بيت الأدب الذي يديره و يمثل الجهة التي تستضيفني هنا أيضا .

القفزة التالية نقلتنا معا من المصعد العتيق إلى الطابق الأول لتناول الغداء، وكشفت عن جانب من شخصية "فلوريان هولرر" التي تجمع البساطة والعمق معا وهو ما ازدادت معرفتي به خلال الحديث المطول الذي جمع بيننا من أوضاع الثقافة في ألمانيا إلى وضع شتوتجارت المميز في مجال النشر إلى السياسة والانتخابات المقبلة في منطقة الجنوب ( ألمانيا تتكون من ١٦ مقاطعة أو ولاية بينها منطقة بادن - فيتمبرج وعاصمتها شتوتجارت ) .

على بعد خطوات قليلة من بيت الألب تقع مقبرة تذكارية قديمة تضم مقابر بعض العائلات الألمانية التي تعود إلى القرن السابع عشر وبينها شخصيات شهيرة . لكن المذهل أنني وجدت مجموعة من مقابر اليهود .. فكيف نجت هذه المقابر من مذابح النازي ! عرفت لاحقا أن الفضل في ذلك يعود إلى ( روبرت بوش )، وهو مؤسس إحدى كبرى شركات قطع غيار السيارات، الألماني الذي اشترى الأرض بدعوى احتياجه لها لبناء بعض التوسعات وتكفل بهدمها ثم وضع هياكل بناء من قبيل التمويه واستطاع بالفعل حماية المقابر.

كثيرا ما تمنيت زيارة مقابر الأقباط في مصر ، ولكن لم تتح لي هذه الفرصة غالبا لأنه لم يتسنى لي حضور جنازة . وفي بعض قصصي الأولى عبرت عن ولعي باجتياز عالم الأموات وارتداد المقابر .. لكن مقابر المسلمين في مصر بغرفها المتراسة لا تعطي نفس الانطباع الذي تولده المساحات المنبسطة الموجودة في مقابر الأقباط ، ولعل ذلك ما جعل بعض مخرجي أغنيات " الفيديو كليب " الحديثة التي تقترب من أحزان الفقيد يلجئون للتصوير في مناطق تستدعي طقوس الجنازة في الأفلام الأمريكية.. بحثا عن لمسة جمالية تعطي للموت ألوانا أقل قتامة من اللون الأسود ! ربما أن هذا ما يفسر سر ولعي بمقابر الأقباط .



في المقابر - أيا كان أهلها - أشعر بحالة من السلام النفسي تكاد تشبه ما تصفه الأدبيات عن الوجد الصوفي لدى المتصوفة. كأنما أقاوم الخوف من الموت بمواجهته مع ما يشبه اليقين بأنني مستعد له تماما مخلصا لفكرتي عن الضمير الإنساني بلا جنسية أو لون طائفي!! أتأمل عنف من يطلق عليهم "المتطرفين" يهودا كانوا أم مسلمين أو مسيحيين مروعا ومندهشا في آن واحد من الربط بين العنف والدين!!

كلما تحدثت مع أي شخص هنا عن مدى الاختلاف بين المباني القديمة و الحديثة إلا وترسم على الوجوه ملامح حزن نبيل بينما يحكي لي أصحابها عن الدمار الذي لحق بشتوتجارت في أثناء الحرب العالمية الثانية ، وتسبب في اندثار تراث من العمارة الجميلة.

وبالرغم من ذلك فقد نجت من ذلك المصير المؤلم مجموعة كبيرة من هذه الأبنية تجاوزها عمارات حديثة شيدت بعد انتهاء الحرب في عجلة وبلا مراعاة لأي اعتبار جمالي من أي نوع ، يفضح فقرها المعماري ثراء العمارة القديمة العريقة بطرزها المختلفة و فنون الزخرفة البديعة .

في المساء عدت إلى بيت الفنون - والذي تديره "السيدة أولشفسكي" - لحضور افتتاح معرض تصوير فوتوغرافي لفنانة

ألمانية هي "جيتا زيلر" ضم مجموعة من الصور حول موضوعات مثل الإجهاض (صور متتابعة لفتاة تتعرض للإجهاض في مستشفى بالبرازيل) والدعارة .. صور جميلة بها لمسة إنسانية حارة وعميقة . وصاحب المعرض قراءة من رواية لكاتبة شابة هي "ساندرا هوفمان" يدور موضوعها في أجواء قريبة الشبه من أجواء المعرض حيث تتعرض البطلة لحالة من المرض النفسي تجعلها تخشى تناول الطعام (من أنواع الفوبيا) ثم تتعرض للحمل ، وتعيش صراعا مضنيا بين إنقاذ الجنين الذي ينمو في أحشائها وخيالات وعيها التي تصور لها تناول الطعام وكأنه شبح الموت !

على العشاء في المطعم اليوناني القريب من بيت الفنون - كما أسميه - والذي دعيتي إليه، بكرم بالغ، السيدة "أولشفسكي" دار حوار واسع حول الأدب الألماني الحديث مع "هوفمان" و"هولرر" وعن الصعوبات التي يواجهها هذا الجيل في النشر والترجمة ، وحتى الرواية التي حققت نجاحا بالغاً لكاتبة شابة من برلين وتدعى "يوديت هرمان" لم تحقق نفس النجاح عندما ترجمت للإنجليزية - على الأقل حتى كتابة هذه اليوميات - وهو موضوع ذو شجون وذيول قد تستدعي العودة إليه لاحقاً.



استيقظت مبكراً على ضوء الشمس القادمة من النافذة المواجهة للفرش .أطل على شجرة "الكستنة" كما يطلق عليها إخواننا في الشام ، أو " أبو فروة " كما نطلق عليها في مصر.أتأمل الثمار المغلفة بالقشرة الخضراء المكسوة بما يشبه أشواكاً نباتية خضراء دقيقة، بينما تتناثر ، على الأرض ،الثمار ذات اللون البني الكستنائي بلمسها الرهيف.

الشمس اليوم رائعة ، بددت مخاوفي من تقلبات الجو والبرودة ، وبشكل خاص ، الأمطار التي كانت قد بدأت قبل ساعة من وصولي إلى شتوتجارت ، لكنها تراجعت ، متيحة لي فرصة الاستمتاع بجولتي الحرة الأولى بلا عوائق طبيعية!

أثناء استعدادي للخروج ، في منتصف النهار ، بدأت موسيقى ، تفيض بالحيوية، تصدح ،قادمة من جهة غرفة جاري الشاب الموسيقي (فابيان ويتر)، كان ذلك بمثابة مفاجأة صباحية مذهشة ؛ فقد كان لآلة الـ"كلارينيت " تأثير مزاجي رائع علي.

توجهت إلى محطة ( شتافلن بيرج ) - حفظت اسم المحطة بمعجزة - التي تقع على بعد خطوات من حيث أقيم ، وحمدت الله لأنني لن أضطر للتعامل مع آلة التذاكر العجيبة ، حيث حصلت على اشتراك أسبوعي لاستخدام القطار .

لم أجد مكاناً للجلوس ! فقد صادف الموعد توقيت العودة من المدارس : القطار مزدحم بالفتيات والصبية ، وبصخب لطيف ! وبدا المشهد كله وكأنه صورة تليفزيونية مبهجة ؛ فكل شيء هنا ملون ونظيف .. لا وجود للون الرمادي الذي اعتادته عيناى في القاهرة .

هبطت في المحطة الرئيسية . بحثت عن أية صحف عربية فلم أجد شيئاً ، بينما تراصت أمامي صحف شتوتجارت الرئيسية وعشرات المجلات الألمانية في كل شيء من السياسة والرياضة والفنون إلى مجلات المراهقين والتصوير والكمبيوتر .

ألقي بنفسى داخل اللوحة المزدحمة بالبشر والألوان والصخب الحنون !

الجمال غالب على الملامح ، وكثيراً ما يكتسب طابعاً شرقياً بسبب التركيات . لاحظت أن الفتيات وخاصة في عمر المراهقة يبالغن في الاهتمام بمظهرهن الذي لا يخلو من الإثارة . البنطلونات ضيقة ووسطها ساقط لتبرز البطون الرقيقة الشاهقة البياض أو القمحية أو الخلاسية على السواء .



أصل إلى الساحة الواسعة المطلّة على القصرين القديم والحديث، بينما تمتلئ المساحات الخضراء بأهل شتوتجارت، وكأنهم يودعون الشمس قبل بدء الخريف .

أحيانا تبالغ بعض المراهقات التركيات في الاستعراض، والطريف أن المراهقات الألمانيات هن أكثر من يلتفتن إليهن أو يتبادلن نميمة المراهقات، ويبدو أن هذه سمة ذات طابع كوني !

بين تفاصيل اللوحة المتحركة المتناغمة تظهر أحيانا مجموعة من الشباب الأتراك، يسرون بتكلف وبخيلاء، على الطريقة الأمريكية، مستدعين تراث نموذج "سيلفستر ستالوني" في سلسلة "روكي". وتبدو طريقة سيرهم ونظراتهم المقتحمة للمارة مستفزة و نافرة عن تناغم الصورة. أعتقد أن لهذا "الكادر" من الصورة أبعاد أخرى .

المسألة التركية هنا لها وضعية خاصة لأن الأتراك يريدون الاستقرار في المجتمع الألماني دون أن يتخلوا عن تقاليدهم، حتى لو اقتضى الأمر أن يعيشوا في "جيتو" معزولين تماما عن المجتمع، ولو أن الأمر ليس كذلك في شتوتجارت على نحو خاص إذ تعيش الجاليات الأجنبية كلها هنا مختلطة مع الآخرين لكن نتوء المسألة التركية يظل بارزاً، وهو ما يحتاج لرصده بعض الوقت لتماسه أيضا مع ظلال المسألة العربية!





من أعلى نقطة في شتوتجارت أتاحت لي فرصة مشاهدة المدينة كلها. وهأنذا أقف على ارتفاع ١٥٠ مترا أعلى برج التلفزيون الذي صممه "فرتس لينهارت" . الخضرة والغابات الكثيفة بدرجات الأخضر الجميل في كل مكان . البيوت القديمة المكونة من طابقين أو ثلاثة بأسقفها المحدبة مثل الخيام والمغطاة بالقرميد تتناثر على التلال المحيطة بالمدينة، بينما العمارة الحديثة تتجلى في منطقة وسط المدينة (المنطقة التي تعرضت للدمار الشامل في أثناء الحرب ) . ومع ذلك فهناك، في قلب المدينة بعض تحف العمارة التي تستدعي روح العصور القديمة مثل القصر القديم وأبراج كنيسة الأوقاف والقصر الحديث.

إلى أقصى يسار منطقة وسط المدينة من حيث أرصدها . كان قصر "سوليتود" أو " قصر العزلة " يقف شامخا أعلى إحدى الهضاب ببنائه المعماري الفخم ، ويعود تاريخ بنائه إلى قرنين مضيا تقريبا ، وكان من المقرر أن تتم استضافتي فيه على اعتبار

أنه مقر للفنانين الممنوحين لإنجاز مشروعاتهم الفنية ، لكن موقعه المعزول نسبيا خارج حدود المدينة حسم اختيار بيت الفنون . كنت قد زرت القصر أمس حيث شاهدت عدة عروض موسيقية وتشكيلية حديثة .

من هنا على هذا الارتفاع الشاهق تبدو المدينة و كأنها خالية من البشر .. لكنني كنت قد اقتربت منهم أمس خلال أولى جولاتي الحرة ، بالتحديد في شارع "كونجشتراسة" الذي يعد أكبر مساحة مخصصة للمشاة فقط و تمتد لنحو كيلومتر ؛ تصطف المحلات التجارية إلى اليمين و اليسار ، وتتناثر المقاهي والأرائك الخشبية للجمهور على أرض الشارع الطويل المبلطة بالحجارة العتيقة.

المدعش أنه بالرغم من كل هذا الزحام (الجمعة و السبت تزدهم الشوارع بالناس) لم أكن أسمع شيئا تقريبا! هدوء مدعش كأن مؤشر الصوت في هذا المكان لا يتجاوز ٣ درجات !! بينما مثيله بالقاهرة لا يقل عن ١٠ درجات بأي حال !!

كان الزحام قد بلغ ذروته صباح الجمعة بسبب الطقس الصحو والشمس حيث كان أهل شتوتجارت كلهم - تقريبا - مستلقين تحت أشعة الشمس في الحدائق الشاسعة ، وعلى المقاهي ثنائيات أو فرادى أو جماعات ، أما اليوم فقد أضيف سبب آخر وهو سوق السبت الشهير حيث يعرض الباعة هنا كل شيء : ساعات حائط



أنتيك ، لوحات قديمة، كراسي وأرائك ، أكواب فضية وخزفية، أطباق ودوارق وحلي للسيدات وغيرها، يشغلون الساحات الشاسعة في وسط المدينة ، والباعة تتعدد أجناسهم بين أهل شتوتجارت والأتراك وأهل آسيا ، ثم تظهر بعد ذلك المساحة المخصصة لسوق الخضراوات ثم سوق الورود والزهور ، وبالرغم من ذلك فإن الهدوء بدا مسيطرا على المكان.

وهو نفس الإحساس الذي اختبرته عندما مررت بالمكان نفسه بصحبة السيد "يواخيم كالكا" - الناقد الأدبي في صحيفة "فرانكفورتر ألجاماينه" - في طريقنا إلى متحف المدينة للفنون ، حيث كنت أستمع إلى آرائه عن الأدب الألماني المعاصر والحديث بينما انتبهت فجأة إلى الهدوء المدهش والمربك، ربما ، لأذن اعتادت الضجيج !

لكن الضجيج القاهري أيضا لن يكون له وجود في بقعة شاهقة مثل برج القاهرة.. حيث يمكن لعشاق تلك المدينة الأسطورية أن يتأملوا سحرها دون أن يمتلكوا القدرة على الإمام بكل التفاصيل ، فهي مدينة شاسعة يصل تعداد سكانها إلى نحو ١٦ مليون نسمة ومن الظلم مقارنتها بمدينة شتوتجارت التي لا يتعدى تعدادها ٦٠٠ ألف نسمة .

\*\*\*\*

خرزتان خضراوان بلون أشجار شتوتجارت تتلألآن في عمق الليل تتاجيان الصديق الممشوق الفارع الطول الذي لا يرى ابتسامته مطمئنة سواها ، و قبل أن تغفو ستهمس صاحبتهما باسمه و تتمنى له نوما هادئا .. في الصباح ستكون طلته هي أول ما تراه .. شامخا متحديا برودة الليل وآلام الوقوف على ساق واحدة.

خرزتان خضراوان تلتمعان بمياه الحزن المالحة .. لأن فارس الأحلام لن يستطيع - أبدا - أن يترك مكانه بسبب ساقه الوحيدة .. شاهدا على الأخضر المتألق في كل مكان .

خرزتان شحب لونهما الأخضر قليلا من انتظار الحظ وما لا يأتي ، وأصبح لونهما بلون الفيروز المائل إلى الأزرق تصعد على كتف صديقها القديم . تقف على ساق واحدة وتحقق في الأفق بحثا عن أحلامها الضائعة!!



بعيدا عن الأصدقاء الذين تعرفت إليهم خلال الأيام الماضية أحاول الحفاظ على المسافة التي يفرضها إحساسي بفردية الأشخاص في المجتمعات الغربية إجمالاً والمجتمع الألماني بشكل خاص.. أتجنب اقتحامهم بعيوني ، وتعاودني رغبتني الطفولية في الحياة داخل فقاعة بلورية أعيش فيها بحيث لا يراني أحد بينما يكون بإمكانني "مشاهدة الحياة" من موضعي الخفي قادراً على تقصي تفاصيل الحياة اليومية، محاولاً فهم المسكوت عنه بقدر الإمكان، بشرط أن يكون مروري رهيفاً لا يחדش المسافة الخاصة للبشر .

ولعلني لهذا السبب لم أخبر أحداً أن عيد ميلادي السابع والثلاثين كان بالأمس ، واكتفيت أن تكون دعوتي للعشاء من قبل صديق ألماني (كريس) - يعمل في مجال العمارة - إلى بيته مع مجموعة أخرى من الأصدقاء بمثابة احتفالي - السري - بعيد ميلادي . وبعد عودتي إلى حيث أقيم . تركت هاتفي المحمول في

الغرفة وذهبت إلى المكان المخصص لاستخدام الكمبيوتر لكتابة اليوميات ، وعند عودتي للغرفة مرة أخرى وجدت على المحمول إشارة لمحاولة اتصال هاتفي من زوجتي ثم رسالة تتمنى لي فيها عيداً سعيداً .

في الظهيرة كان الغداء الرسمي بمثابة حفل الاستقبال من قبل بيت الأدب بحضور مجموعة من الصحفيين والنقاد والمسؤولين الرسميين من البرامج الحكومية الثقافية في شتوتجارت ، بالإضافة إلى الشاعر الصديق "خوزيه أوليفير" الذي كان قد سبق إلى كتابة يومياته عن القاهرة في شهر مايو الماضي والذي حضر من سويسرا صباح اليوم على أن يعود مرة أخرى لاصطحابي إلى مكان مولده في الغابة السوداء بعد أيام.

اصطحبني "خوزيه" في جولة أخرى أتاحت لي فرصة معرفة مكان بيت الفيلسوف الألماني الراحل "هيجل" ، وقررت أن أعود إليه مرة أخرى بمفردي . توقفنا أمام البناية رقم ٤ في ( كنال شتراسيه ) - شارع القناة على الأرجح - وهي بناية صغيرة تحمل ملامح العمارة القديمة " محشورة " بين مبنيين آخرين - نجت جميعاً من دمار الحرب - تمثل مقراً لما يعرف بـ " شريفتشر هاوس " وهو بيت أدب يقدم منحاً للكتاب الشباب للإقامة به لمدة ثلاثة أشهر .



كان "خوزيه أوليفير" قد بدأ حياته الأدبية و حصل على أول منحة ثم أول جائزة من هذا المكان . استقبلتنا راعية المكان السيدة " أوش " استقبالا أموميا حارا ، وقالت لي إنها قرأت ما نشر عني بإحدى الصحف و حدثت أن "خوزيه" سوف يصطحبني إليها، وأنها سوف تراه قريبا وصدق حدسها!

استكملت مع خوزيه حوارا طويلا كان قد بدأ بالقاهرة حول ألمانيا و مصر و الأوضاع الخاصة في كلا البلدين . ذكرت له ملاحظة انتبهت إليها هنا عبر تعليق عابر من صديقة ألمانية تجيد العربية حول وجود بعد ثالث للأشياء هنا . النوافذ مثلا تفتح وتغلق ثم يوجد احتمال ثالث أن تفتح للتهوية من أعلى أو أن الفترة بين الغروب و الظلام طويلة نسبيا على عكس الأمور في مصر التي تتراوح بين بديلين لا ثالث لهما أبيض أو أسود؛ فأخرج من جيبه عملة معدنية سويسرية مشيراً إلى السمك الطفيف الذي يتوسط وجهي العملة قائلاً إن أحدا لا يلتفت للمكتوب هنا :

In God we trust !

تذكرت فوراً الشاعر الجميل "أمل دنقل" .. « الملك يمسك بالعملة ذات الوجهين / والفقراء بين بين » .

مررنا على مكتبته الأثيرة ومكتبة الموسيقى المفضلة لديه . أهداني بكرم بالغ من أجمل ما في الحياة .. كتباً أحبها وموسيقى

أهواها وبينها اسطوانة لـ "فاجنر". تناولنا في واحد من مقاهيه الأثرية قهوة إيطالية مميزة. و في طريق العودة إلى بيت الأدب مررنا على "منطقة الضوء الأحمر" وهي المنطقة الخاصة بالدعارة، وارتبكت من مشهد الفتيات أمام المحال أو البيوت .. ويبدو أن اعتيادنا أن يكون كل ما يتعلق بالجنس محظورا أو على الأقل أن يمارس بشكل سري أو غير شرعي قد تسبب في ارتباكي!

بالنسبة لجيلي فإننا لم نشهد العصر الذي كانت بيوت الدعارة شرعية تنتشر في أرجاء القاهرة القديمة حتى منعت في الخمسينيات لتسود الدعارة السرية بدلا منها وحتى الآن . كنت أفكر إذا ما كانت ثمة علاقة بين هذه الملاحظة وغياب أي صورة من صور التحرش الجنسي في شتوتجارت ، وبين اعتياد التحرش ( أو معاكسة السيدات كما يطلق عليه العامة في مصر) كما يمارسه بعض الرجال والشباب في مصر بشكل يكشف عن نوازع هستيرية يتسبب فيها الكبت بشكل كبير فيما أظن !!



يجلس القرد الحكيم مرتاحا ، يثني إحدى ساقيه أمامه متكئا  
عليها ، ويستند بإحدى ذراعيه على جذع الشجرة التي يعتليها .  
يتأملني بلا مبالاة ، كعجوز أرهقته السنين . يبدو متعبا ، لكنه ،  
بخبرة الزمن أيضا يعرف كيف يبدو متماسكا . يسدد لي نظرة  
عاقلة، متأملة، تفيض بالحكمة يقطعها بنظرة خاطفة إلى أنثاه التي  
تستند للشجرة المتاخمة له توليني ظهرها وجدائل شعرها الطويلة  
ذات اللون البرتقالي الداكن ، تذكرني بعروس البحر الأسطورية ..  
وكنت أظن أنني أعيش - هنا وللمرة الأولى - في عالم يخلو من  
الأساطير.!!

اخترقتني نظرات عينيه ، وبدا وكأنه قادر على قراءة أفكاري ،  
وأسباب وجودي هنا أمامه ، على بعد آلاف الأميال من بلادي  
الضاربة جذورها في أعماق التاريخ ، التي تعاني الآن بعضا من  
الوهن ، إلى هنا في أحضان هذه المدينة الجميلة.. أبحث عن  
مواطن الالتقاء- والاختلاف بالتأكيد - مع جزء من ثقافة نعرفها

باسم الغرب . هذا الغرب الذي اخترع الشرق - على حد تعبير إدوارد سعيد - باعتباره مكانا للرومانسية ، والكائنات الغريبة المدهشة والذكريات والمشاهد الشبحية والتجارب الاستثنائية . وإن كنت أظن أن الدور الألماني في هذا الصدد لا يمكن مقارنته بدور بريطانيا أو فرنسا لأن ألمانيا تكاد تكون دولة أوروبية بلا مستعمرات لم تتورط في العصر الكولونيالي (مع بعض الاستثناءات الطفيفة في جنوب القارة الإفريقية).

شاهدت - قبل وصولي إلى مكان هذا القرد الحكيم - ألوانا من الحيوانات والنباتات النادرة التي تفيض بها هذه المساحة - الخضراء - الشاسعة ، المعروف باسم حديقة ويلما.. التي شيدت بأمر الملك ويليام الأول (١٨٤٢ - ١٨٥٣).

شيدت مباني القصر والاستراحات الملحقة به على الطراز الشرقي الإسلامي ، بينما ضمت الحدائق مجموعة من النباتات النادرة من أرجاء العالم . في عام ١٩٥٠ تطور المكان ليصبح حديقة حيوان تضم الآن نحو ٩٠٠٠ حيوان من الزواحف - بكل ما يمكن ولا يمكن تخيله منها - والطيور النادرة وصولا للنمور والدببة والطيور الجارحة .

أما النباتات فتتراوح بين أنواع (الأوركيد) التي تتجاوز الآلاف إلى زهور اللوتس والصابار من كل أرجاء العالم ، إضافة إلى



ما ندر من الصبار والأشجار .. والطريف أن أهل المدينة - وخاصة السيدات المتقدمات في العمر - يعرفون النباتات التي يفضلونها على غيرها ويتابعون التطورات التي مرت بها.

لكن الحقيقة المدهشة تماما بالنسبة لي هي أن مصر التي عرفنا على امتداد التاريخ أنها دولة زراعية لا يمكنها أن تنافس كثافة المساحات الخضراء المنتشرة في كل أرجاء شتوتجارت رغم أنها - شتوتجارت - تعتبر مدينة صناعية بامتياز !!

لاحظت جرارا زراعيًا صغيرًا ومجموعة من الشباب والفتيات الريفيين، من العاملين بالحديقة.. وكنت أتساءل عن علاقتهم بالمنظومة التعليمية هنا.. وكيف يتصورون مستقبلهم في مجال الزراعة القائم على الميكنة!

على امتداد المشايات والأروقة التي تتخلل هذا الجمال النادر دار بيني وبين مضيفي أرفين فريدل الصحفي ، الذي دعاني لهذه الجولة ، حوار طويل عن شتوتجارت وأوضاع الصحافة فيها ، وعن حب ، وربما انحياز ، أهلها لها . وهذا مرتبط ، فيما يبدو باللامركزية التامة في ألمانيا ؛ فكل محافظة أو ولاية لها سلطاتها ونظامها الخاص في التعليم و السياسة والتوظيف، لكل منها أيضا صحفها الخاصة. وربما يعود هذا أيضا إلى تاريخ ألمانيا التي ظلت على مدى قرون عبارة عن مجموعة من الإمارات قبل أن تجمعها قومية واحدة.

ثم دار الحوار عن الصعوبات الاقتصادية التي يعاني منها المجتمع الألماني الآن بعد نحو ١٥ عاما من الانفاق على إعادة تعمير الجزء الشرقي ، وهي الأزمة التي يبدو الجميع متأثرا بها حتى في مدينة ثرية مثل شتوتجارت يوصف أهلها بأن كل منهم يمتلك سيارة!!

مساء اليوم شعرت بإحساس العائد إلى بيته عندما دخلت غرفتي !!



أين المجاذيب والشحاذون وغريبو الأطوار في هذه المدينة ؟  
 منذ وصلت إلى هنا وأنا أسأل نفسي هذا السؤال .. حاولت  
 الاقتراب من الأماكن الأكثر ازدحاما مثل محطة القطار ووسعت  
 دوائر حركتي ولكن دون جدوى! لا يعني هذا أنني لم أشاهد منهم  
 أحدا.. فهم موجودون بطبيعة الحال ، لكن رؤية واحد منهم مسألة  
 نادرة على ما يبدو ؛ شاهدت أحدهم يجلس على أرض الطريق  
 منتحيا جانب الرصيف قبل أيام؛ نظيفا، يجلس في وقار ويضع يده  
 أمامه .. وشاهدت آخر؛ غريب الأطوار . شعره الأبيض بالغ  
 الطول ، ومزاجه حاد نسبيا. لكن ما أدهشني فعلا هو شاب صغير  
 يبدو مثل طلبة الجامعات .. الطريف أن الفتيات المارات كن أكثر  
 من تعاطف معه . تأملت ملامح وجهه فاكتشفت أنه وسيم أيضا  
 ( هذا يبرر أسباب التعاطف النسائي على ما أظن! ) . لكن كيف  
 يسقط مثل هذا الشاب من شبكة الضمان الاجتماعي ؟

هذه هي المشكلة - مع البطالة- التي تؤرق الحكومة هنا في  
 شتوتجارت حسب ما فهمت من بعض الذين تبادلوا الحوار معهم.

اتسعت ابتسامتي عندما شاهدت شخصا غريب الأطوار . يبدو في عقده الرابع ، يرتدي " شورت" و " تي شيرت" بلا أكمام ، ويضع على الأرض بجواره " جاكيت " ومجموعة من الشعور المستعارة . شعر رأسه مخلوق تماما، لكن ملامح وجهه تحمل سمات البراءة الممزوجة بالذكاء.

ليس هذا مجنونا أو مجذوبا على الإطلاق ؛ بل على العكس ؛ لعله أذكى من ذلك كثيرا . إذ شرع يقدم حركاته الراقصة بإيقاع رائع ، قبل أن يتوقف ليقدم فاصلا من الحركات المضحكة للأطفال الذين تراصوا مع أهاليهم من حوله . يعرف متى يهاجم المارة ، بلطف بالغ ، ومتى يبدو رقيقا ، ومتى يثرثر بلغة - ألمانية - لا أفهم منها شيئا ، لكنني مع ذلك أستجيب له ؛ وأفقد السيطرة على نفسي لأطلق ضحكة صاخبة، كثيرا ما أفلتت مني أيضا في الحوارات الضاحكة مع الأصدقاء هنا.

من قال إن الألمان يفتقدون لروح المرح وخفة الظل؟!



" كيف يمكن أن يصبح شيء معاش غريبا عن شخص ما ويمكن أن يفلت من يده ؟! "

أسأل نفسي وأنا أتأمل حالي وتجربتي هنا في ألمانيا نفس السؤال الذي سأله "هرمان هسه" على لسان أحد أبطال قصصه الأولى قبل نحو مائة عام .

أردد مقولة هسه وأنا في طريقي إلى مدينة " كالف " على مسافة نحو ٥٠ كيلومترا من شتوتجارت ، حيث ولد وعاش فترة من شبابه.

بلدة صغيرة محاطة بالتلال الخضراء .. ملامح الناس هنا تختلف قليلا عن ملامح أهل شتوتجارت بها مساحة ريفية لا تخطئها العين .. ويسود الهدوء المكان، وفي المقاهي المتفرقة ستجد أغلب الجالسين من السيدات كبار السن ، أحيانا مع أزواجهن، و مع صديقاتهن أو ربما بناتهن ، ثم يتناثر أشخاص من أجيال أخرى هنا وهناك.



أتأمل شابا نحيفا و فتاة شقراء يسيران كعاشقين من زمن قديم تحت مظلة سوداء يحتميان بها من المطر الذي بدا غزيرا منذ الصباح. يمسك الفتى بالمظلة بينما تتأبط الفتاة ذراعه . يتوقفان أمام حانوت لبيع المخبوزات للسؤال عن منزل "هسه" ، ويغلق الفتى المظلة . عندما يخرجان يفاجأ الفتى بأن المظلة قد تلفت، وكلما حاول فتحها عاندته كأنها تصر يكون مشهد احتواء العاشقين أسفلها هو آخر مهامها النبيلة.

يستكمل الفتى والفتاة سيرهما باتجاه المنزل الذي يأوي متحف "هرمان هسه" غير عابئين بالمطر، بينما أسير خلفهما ، كأنني أقتفي أثرهما ، محاولا اختبار اختلاف إحساس كل منهما بالآخر بدون المظلة .. بينما أتساعل عن المساحة التي سيشغلها مشهد توحيدهما تحت المظلة في ذاكرة كل منهما على السواء.

تدهمني إشكالية الزمن مرة أخرى أو ما أحب أن أسميه "ألعب الزمن" ؛ هذه التي لا تجعلني أعيش الحاضر بشكل حقيقي، وإنما أنتظر ما سوف يستقر منها في وجداني ، بعد ساعات أو ربما أيام. " كأن الزمن ليس سوى تكثف الواقع إلى سحابة الضباب المعلقة في سقف الذاكرة ، وما يتبخر منها يصبح عدما خارج الزمن " كما يقول واحد من أبطال روايتي الأخيرة .

اقتربت قليلا من الفتاة في أثناء تجوالها في غرف المتحف ..  
 "هنا جرؤت على أن أنظر إلى السيدة أيضا ، وكانت حلوة وجميلة  
 جدا بحيث أنني شعرت بأنني انتقلت بزهو فخار إلى أجواء الغبطة  
 والنعيم الخاصة بعالم النبلاء..."

صور "هرمان هسه" في طفولته تكشف الشبه الكبير بينه وبين  
 ابنه الذي يظهر في مجموعة أخرى من الصور. عندما استمعت  
 إلى صوته في الغرفة المخصصة لذلك بدا لي صوت عجوز قوي  
 النبرات . لا أفهم شيئا مما أسمعه لكنني أستطيع إدراك فصاحته  
 مستدعيا صوت الكاتب المصري الراحل "طه حسين" .

أتأمل آثاره .. نظارته ذات الإطار المعدني الدائري ، وقلمه  
 ومكتبًا خشبيًا صغيرًا والنسخ الأولى من كتبه العديدة أميز منها ما  
 لا يحتاج إلى ترجمة "سد هارتا" و "دميان" و - طبعا- "لعبة  
 الكريات الزجاجية" . ثم نماذج عديدة من خطابه ، بينها خطاب  
 لوالده يهدد فيه بالانتحار حزنا على انفصاله عن فتاة وقع في  
 غرامها ، والمسدد الذي كان ينوي أن ينتحر به. وخطابات أخرى  
 ضمت فقرات يصف فيها قسوة الحياة المدرسية . بعضها يشير إلى  
 معاناته في اختيار المواد الدراسية لأنه كان قد قرر مبكرا أن  
 يصبح كاتبًا ولم يكن بين هذه المواد ما يؤهله لذلك . أما البيت  
 الذي كان يعيش فيه فيقع على بعد عدة خطوات من المتحف ..

يبدو وكأنه تعرض للتجديد . أحاول تخيل شكله منذ أكثر من مائة عام بينما أتذكر جولاتي في منطقة القاهرة القديمة من "خان الخليلي" إلى شارع " قصر الشوق " و "السكرية" حيث دارت أحداث أهم روايات "نجيب محفوظ" التي امتزجت بتاريخ المكان وأصبحت واقعا لا يمكن فصله عن الخيال . المقارنة بين البيئة التي نشأ فيها كل من محفوظ و" هسة " تنعكس في أعمالهما الأدبية بشكل مدهش في الحقيقة.

" ورأيت نورا في الغرف وقلت في نفسي ربما رأيتي مرة أخرى فهي تحبني" .

لمحت الفتى و فتاته الشقراء مرة أخرى في طريق العودة.. وأحسست بالبرودة تحاصرني .. وفي ذهني دار السؤال عما إذا كان بإمكانهما العودة إلى هذا المكان معا مرة أخرى أم لا !!  
ألقيت نظرة أخيرة على متحف هسة ولمحت السيدة الجميلة من النافذة !!

" وما من مرة لامست يدها يدي أو فمها فمي .. في الحلم فقط، حدث لي هذا عدة مرات في الحلم فقط"...  
"ورحلت بعيدا إلى مدينة أخرى"!!

\*\* الفقرات بين الأقواس من قصة المغامرة الأولى لهرمان هسة وكتبها عام ١٩٠٦



أحب الطريقة التي ينطق بها الألمان اسمي ، حيث يبدو لي خفيفا سهلا متخلصا من ثقل النطق الشائع له في اللغة العربية . لكنني لا أستطيع أن أميز اختلاف لكنة أهل الجنوب هنا عن غيرها من مناطق ألمانيا من مجرد نطق الاسم ، ويقال إن اللكنة هنا في الجنوب أثقل قليلا من غيرها.

أخبرني جاري الموسيقي الشاب " فابيان " أن أهل "برلين" لهم لكنة مميزة ونموذجية ، لكنه بشكل شخصي يحب لكنة أهل "هامبورج" ويعتبرها لكنة خفيفة لها أسلوب مميز.

كنت قد سؤلت كثيرا هنا عن اختلاف اللكنات العربية عن بعضها البعض ، وأوضحت للسائلين أننا في مصر نتميز باللكنة الأخف ثقلا - ولعلها الأكثر ابتعادا عن العربية الفصحى وأعتقد أيضا أن لدينا الكثير من المرادفات التي تعود أصولها إلى اللغة المصرية القديمة - لا ينافسنا في خفة اللكنة وأسلوبها المميز إلا أهل الشام و خاصة أهل بيروت .

لكننا في مصر أيضا لدينا هذا التمايز و الاختلاف بين الـلكنة المصرية . فهي تبدو ثقيلة في منطقة الجنوب وتخف كلما اتجهنا إلى الشمال ، وحتى في المدينة الصغيرة التي ولدت بها (المنصورة) تختلف لكنة الطبقة الوسطى فيها عن الفئات الشعبية بينما يمتلك أهل الإسكندرية لكنة خاصة جدا و هكذا.

وبالرغم أنني لم أتعلم من الألمانية سوى كلمات طفيفة اكتسبتها هنا من التكرار لكنني بالتأكيد أستطيع فهم لغة العشاق بسهولة - وأظن أن لغة العشاق لا تختلف كثيرا في أي مكان في العالم - وهم هنا يعبرون عن مشاعرهم بوضوح كامل ، وبقبلات حارة تتراوح بين الرومانسية الدافئة والشهوانية الملتهبة، في الشوارع والمقاهي والملاهي الليلية ومحطات الترام - ولعل هذا واحد من التجليات العديدة للإحساس الشديد بالحرية - بحيث يصبح التعبير بكلمة "أحبك" بالألمانية أو بأي لغة أخرى ، تعبيرا محدودا وقاصرا وعاجزا عن التعبير .

أعتقد أن العالم لا بد أن يلتفت لدراسة تاريخ وسير العشاق والحرية بديلا لتاريخ الحروب والقهر الذي دمر العالم ولا يزال.





عدت صباح اليوم من برلين .. في الطائرة من مطار برلين إلى نظيره في شتوتجارت لم أستطع أن أطرّد - من خيالي - مشهد الجسد العاري الذي تعرض لحادثة مأساوية مزق على أثرها من أعلى الرأس إلى أخمص القدم .

تحسست موضع الندبة التي تمتد بطول الجسد ؛ لها ملمس ناعم رقيق لكنها ناتئة قليلا . التأمت ، لكنها ما زالت موضعا لألم خافت كان مروعا وقاسيا على مدى سنوات . توقف النزيف أخيرا ، لكن الجسد المتألق بالحسن ما زال يعاني تمزيقه طويلا إلى شرق بائس وغرب يرفل في النعيم ، ها هو يستعيد عافيته ، وتدب الحياة في شرايين القلب النابض بإرادة الحياة.

قلت لها إنني قرأت عنها طويلا وسمعت عن معاناتها الطويلة دون أن يرف لها جفن أو تشكو لأحد ، لكنني لم أستطع تمثيل الألم والعذاب الذي تعايشته معه واحتملته على مدى كل تلك السنوات.

فابتسمت لي ، وانتفضت لتسدل على عريها ثوبا أنيقا زاهي الألوان كأنما تؤكد لي أنها الآن جسد واحد ، قلب واحد .. ثم إنها أمسكت بيدي داعية إياي لتصطحبني إلى عمق أعماقها.

أعرف الآن أن شتوتجارت ليست ألمانيا ، وأدرك أنها مدينة صغيرة مقارنة ببرلين ، لكنني أدرك أيضا أنها مدينة نموذجية ذات طابع خاص ، ولها روحها الفريدة ، البعيدة تماما عن روح المدن الكبرى بكل تعقيداتها ، تحتفظ بخصوصيتها كمدينة صغيرة ثرية ونظيفة، متناغمة في معمارها و تتساق شوارعها وروح أهلها.

أما برلين فهي مدينة شاسعة ، تمتلئ بأنواع البشر وطرز البناء، بالشوارع الواسعة التي تتنافس فيها الدراجات مع السيارات! وبالتراوح بين أحياء نظيفة وأخرى لا تخلو من القذارة . وبالتنوع الذي يقارب الترف في البارات أو الحانات والمطاعم والمراقص والمتاجر والمتاحف الموجودة في كل مكان.

صحبتني مضيفتي "الدكتورة سونيا حجازي" إلى المنطقة التي تضم بقايا السور الذي لعب دور "السكين" العازل على مدى سنوات؛ حيث شاهدت جاليري الجزء الشرقي وهو جزء من السور قام بعض الفنانين برسم مجموعة من الرسوم ذات الطابع الشعبي عليه وبينها رسم لصورة القبلة الشهيرة بالفم بين "ليونيكار" و "بريجينيف" .

أما بقية أجزاء السور الذي تم هدمه عام ١٩٨٩ فقد بقيت آثارها على أسفلت الطرق والشوارع .. شاهدت أيضا الكثير من الشواهد التذكارية لسكان الجزء الشرقي الذين كانوا يحاولون الهرب إلى الجزء الغربي فقتلوا بنيران الجنود .. أتأمل الفكرة وأنا

أتعجب من مدى بشاعتها : تقسيم شعب بلد واحد إلى طائفتين وفقا للتقسيم الجغرافي!!

في لقاء مع كرسى - صحفي من برلين - أوضح لي طبيعة التناقضات والتعقيدات وتشوش الأفكار الذي تسببت فيه هذه الحالة العبيثية بالإشارة إلى مقولة شائعة سادت لفترة هي : إذا لم تكن شيوعيا فأنت بلا قلب ، أما إذا ما كنت شيوعيا حتى الآن فأنت مجنون بالتأكيد .

وبالرغم من أنني لم أشاهد نقاط التفتيش الإسرائيلية إلا عبر شاشات التلفزيون ، وكنت أظنها ليست موجودة إلا هناك ، لكنني شاهدت في برلين نقطة تفتيش (أمريكية هذه المرة) محاطة بأكياس الرمال ، وأمامها يقف ضابط أنيق يسعى الجمهور لالتقاط بعض الصور التذكارية معه . ابتسمت مضيفتي و هي تشدني من ذراعي لتقول لي إنها ليست حقيقية ، وإنما للتذكير بالتاريخ الذي كان ثمنا لحرب بلا معنى ، وكانت إحدى تكاليفها الباهظة : تقسيم ألمانيا إلى مناطق تحت إشراف دول الحلفاء.

العمارة في أجزاء واسعة من برلين الشرقية تماثل التي نعرفها في المساكن الشعبية وإسكان الشباب في مصر: النموذج الروسي الشهير لتعليب البشر في مساكن صغيرة تفتقر لأي نوع من الذوق الجمالي في العمارة ، أو مراعاة حق البشر في شرفة يطلون منها على العالم . وهناك مناطق كثيرة في برلين ذكرتني بحي مدينة

نصر في القاهرة ، وأخرى ذات طابع أكثر حداثة ذكرتني بمبان  
شاهدتها في "دبي" في دولة الإمارات .

من برلين اصطحبتني مضيفتي إلى الريف ممثلاً في بلدة  
صغيرة تطل على بحيرة على بعد نحو ٥٠ كيلومتراً من برلين هي  
( بوكو ) ، ومرة أخرى تصطدم عيناى بالخضرة الرهيبة التي  
تحيطني من كل مكان ، وهو ما أتاح لي فرصة زيارة البيت  
الصيفي للكاتب المسرحي "بريخت" الذي انتقل إليه بصحبة رفيقة  
حياته هيلين ويجل Helen Wiggle منذ عام ١٩٥٢ و حتى توفي .

أستطيع الآن أن أفهم كيف يوهب الكتاب الألمان الإلهام في مثل  
هذه الطبيعة المدهشة .. محاطون بالأخضر الجميل وهم يطلون  
على البرك التي تضم في أعماقها سحر العالم بينما ينصتون لهمس  
كائنات الغابات المحيطة بهم في كل مكان .

عندما وصلت إلى مطار شتوتجارت اضطررت - للمرة الأولى  
- للتعامل مع آلة التذاكر العجيبة للحصول على تذكرة للمترو  
قاصدا "بيت الفنون" Kunststiftung .. و لم يكن الأمر معجزا كما  
كنت أتصور .. ضغطت على الأرقام الخاصة بمحطة ( شتافلين  
بيرج ) بينما كنت أشعر شعورا حقيقيا بأنني عدت إلى البيت !



يقولون إن القاهرة هي مدينة الألف مئذنة ، و هذا صحيح .  
 لكني يمكن أن أقول مطمئنا إن شتوتجارت هي مدينة الألف درج  
 (سلم) ! فأينما وليت وجهي هنا وجدت درجا حجرياً يقودني إلى  
 منزل أو حانوت أو حتى إلى الغابة ، ولعل درج المنزل الذي أقيم  
 به بيت الفنون ( أو كونس شتيفتونج كما تتطوق بالألمانية) يعتبر  
 نموذجا مثاليا لم أنتبه إلى مدلوله عند وصولي في اليوم الأول ، إذ  
 إنه يشير إلى الطبيعة العامة لهذه المدينة ، باعتبارها تقع أعلى  
 التلال ، يجسد حالة شتوتجارت كمجتمع مثالي يتمتع بالنظافة غير  
 الطبيعية بشكل يفوق أي مدينة أخرى والثراء والطموح لإعادة بناء  
 مدينة حديثة للقرن الحادي والعشرين بعمارة تدخل بالمدينة القرن  
 الجديد بشكل مختلف .

ليس هذا فقط ما يميز شتوتجارت فهناك أيضا مصنع سيارات  
 "بورش" الشهير .



هل تتمنى أن تقود و تمتلك سيارة من ماركة " بورش " ؟  
سألتني " كورينا " في أثناء جولتنا داخل مصنع "بورش" أو  
"بورشه" كما ينطقها الألمان ، حيث نتابع طريقة صناعة واحدة من  
أقوى السيارات في العالم وأغلاها ثمنا . ونتفادى في نفس الوقت  
واحدا من "الروبوت" الذي يمر بين الحين والآخر لنقل أجزاء  
مختلفة من السيارة .

قلت لها مبتسما إن هناك الكثير من الأشياء في هذا العالم  
أعامل معها باعتبارها خيالا لا يجوز التورط بنقلها إلى عالم  
الواقع.

ضحكت وقالت إنها كانت تنتظر للأمور بهذا الشكل ، لكنها  
بدأت تفكر في الأمر بجدية!

وعودة إلى الروبوت ، فهو على كثرة أعداده هنا لا يتدخل في  
أي مرحلة من مراحل صناعة السيارة ؛ فهي سيارة تشتهر بأنها "  
تصنع يدويا" يتراص العمال على خط الإنتاج بينما تتحرك السيارة  
كهيكل فارغ أمامهم ، ويقوم كل منهم بتركيب الجزء الذي يخصه  
وهذا تحد ألماني خاص يؤكد على صفات شخصية .. المهارة  
والإتقان والإخلاص .

المدersh أنني في مصنع سيارات بهذا الحجم لا أشم رائحة  
زيوت أو شحوم من أي نوع ، ولا حتى روائح الحريق الناتجة عن

عمليات اللحام - كما هو شائع في مصر - ولا بقعة شحم على ملابس العمال أو على الأرض . وأدهشني أيضا انتشار عدد من الفتيات بين العمال تؤدي كل منهن مهام التركيب المطلوبة بجدية ، وهالني جمالهن ، وفهمت أن أغلبهن ألمانيات، مثل أغلب العمال هنا إلى جانب بعض العمال من بلاد أخرى .. كل شيء هنا يلمع كالعادة والألوان مبهجة .

عندما وصلنا إلى المرحلة النهائية شاهدت أكبر عدد من سيارات بورش يمكن تخيله متراسة بجوار بعضها في انتظار اختبار القيادة وتذكرت ما أخبره لنا الدليل عن سعر وحدة الفرامل (المكابح ) موضحا أنها تقريبا ٧٧٠٠ يورو ! ففقدت الرغبة في معرفة سعر السيارة التي تأكد لي انتماؤها إلى عالم الخيال ، وعندما اقتربت منها أكثر لأتأمل التفاصيل عن قرب أدركت أنها تتجاوز حدود الخيال. أنها لا تصلح إلا لأحلام اليقظة واستعدت - مرة أخرى - مقولة هرمان هسه : « كيف يمكن أن يصبح شيء معاش غريبًا عن شئ ما ويمكن أن يفلت من يده ؟! » .





أصبحت الآن أكثر تألفا مع المدينة .. لمست ذلك خلال تجوالي في الشوارع صباح اليوم . أتأمل صورة الرجل الوسيم الذي يرتدي نظارة طبية أنيقة وأبتسم ؛ فقد كانت الصورة الملونة الجذابة معلقة في كل مكان ، وكنت أظنها إعلانا عن النظارات الطبية حتى عرفت أخيرا أنها صورة المرشح لمنصب عمدة شتوتجارت في الانتخابات المتوقعة بعد أيام .

في القاهرة تتحول المدينة - أثناء فترة الدعاية الانتخابية - إلى صندوق لانهائي المساحة يضم آلاف اللافتات الخشبية والورقية وتلك المصنوعة من الأقمشة ، وتقام السرايدات في أرجاء الشوارع لتعلق عليها أكوام الملصقات الرديئة وتتشوه جدران العمارات والمباني بصورة رديئة الطباعة للمرشحين.

لاحظت هنا ، في محطات المترو وفي الشوارع ، بعض اللوحات الإعلانية الجذابة .. وبعضها يتكرر في مناطق كثيرة مقارنة بغيره مثل ذلك الإعلان عن أطقم الملابس الداخلية للسيدات عبر ملصق أنيق لسيدة ترتدي طاقما داخليا أسود .. ولكن الملصق

له طابع محافظ و هادئ ، وهذه سمة عامة في شتوتجارت ، فلا توجد هنا مظاهر عري صاخب . في حوانيت بيع الصحف تتراكم المجلات العارية الشهيرة - في طبعات ألمانية- تزهو أغلفتها بصور فتيات فانتات باذخات الأنوثة. لكنها لا تلفت انتباه أحد .

أحد التفسيرات أن المجتمع قد أتخم لفترة طويلة بالصور الجنسية وكتب الإثارة والروايات والدوريات الإيروتيكية ومظاهر التحرر الجنسي بشكل عام ، وحدث نوع من التشبع ؛ فلم يعد شيء من هذا مثيرا لاهتمام أحد.

ومع ذلك فهذا لا يمنع اللمسة الأنثوية الطاغية التي تتمتع بها الإناث هنا ، خاصة أنهن لا يملكن أجسادا ضخمة كما يشاع عن الألمانيات ، بالعكس فهن متوسطات التكوين ، وأحيانا تبدو أجسادهن دقيقة وأصغر قليلا من المعدل ، وهذه سمة من سمات الفتيات هنا في الجنوب .

من حواراتي مع الأصدقاء هنا أستطيع أن أفهم أيضا أن طبيعة العلاقات الحرة بين الجنسين ( وبين الجنس الواحد ) هي سبب آخر لعدم الانشغال بمظاهر الجنس الفاضح . فالعلاقات بين الشباب والفتيات هنا تستمر، بدون زواج ، لسنوات طويلة، وبدون إنجاب أيضا بسبب ظروف العمل التي قد تتطلب الانتقال من مدينة إلى أخرى ، وقد تضطر الفتاة لأن تعيش في مدينة بينما صديقها



يعيش في أخرى أحيانا لسنوات وهذه واحدة من المشكلات المتكررة في المجتمع الألماني بشكل عام.. وربما أن هذه العلاقات المستقرة دليل آخر على أن الألماني يعرف جيدا ما يريد في الحياة وفي العاطفة على السواء !

شاهدت فتاتين قريبا من إحدى محطات المترو يتوادعان بقبلة فرنسية ساخنة وتصورت أنهما سحاقيتان .. لكن مثل هذه الأمور هنا تبدو طبيعية تماما ولا تثير استهجان أحد . وحتى الشباب قد يجد بعضهم أنفسهم أكثر انجذابا لأطراف من نفس جنسهم فيقررون التحول إلى المثلية الجنسية ، وهذه حرية جنسية ، لكنها ربما لا تكون مقبولة بشكل كامل لدى الأجيال الأكبر عمرا كما فهمت .

في مصر تختلف الأمور ، ومع التغيرات التي يشهدها المجتمع انتشرت - مثلا- في السنوات الأخيرة ظاهرة الزواج العرفي - السري- بين طلبة وطالبات الجامعات ، وهي ظاهرة جديدة لا يمكن تعميمها بطبيعة الحال ، لكنها أثارت جدلا واسعا لكون الفتيات يحلن لأنفسهن ما تعتبره الأعراف دعارة ( لأنه يتم خارج مؤسسة الزواج) بورقة يعتبرها الطرفان ميثاقا يشهدان فيه الله على زواجهما.

أما الغالبية العظمى من الفتيات في المجتمع المصري فما زلن على يقين بالقيمة المقدسة لغشاء البكارة الذي يعتبر ضمانا لزواج الفتاة .. ومع تأخر سن الزواج بسبب الصعوبات الاقتصادية التي يعاني منها الشباب انتشرت ظاهرة التردد على عيادات الأطباء الذين يجرون عمليات ترقيع غشاء البكارة .! لكن هناك أيضا الكثير من الشباب والفتيات الذين تجاوزوا فكرة البكارة لكنهم يظلون استثناء بالتأكيد .

تذكرت الآن تفسيراً آخر لغياب صور العري الأنثوي بشكل فاضح في شتوتجارت يتعلق بقوة الحركات المعارضة لاستغلال المرأة باعتبارها سلعة إعلانية ، ومع ذلك ، فإن وضع الرجل ليس أقل سوءا الآن في إطار تركيز الكثير من الجهات الإعلانية والمجلات على فكرة جمال الجسد الذكوري في رسائل دعائية موجهة إلى جمهور الإناث أو المثليين على حد سواء !



" كيف أحبك؟ دعني أصف لك كيف أحبك.. "

.. كأنما كنت أسترق السمع لخاطر الفتاة الشقراء ذات الجسد المدملك الباذخ الأنوثة وهي تمسك بذراع عشيقها الشاب وهما يقفان أمامي بين جموع المحتفلين بمهرجان البيرة الشهير ، الواقفين جميعا تحت السماء التي تتألق بوهج ملون.. أحمر وأصفر وأخضر وبرتقالي.. بينما صوت المفرقات المدوي المتتالي يبدو وكأنه شريط صوت لوقائع معركة حربية تدور في مكان ما من أرجاء العالم، غير عابئين بالبرد ولا رذاذ المطر. تعانق العاشق وفتاته وغرقا في قبلة فرنسية حميمة ، وبالرغم من شهوانيتها إلا أنها بدت لي شديدة الرومانسية، وكنت أسمع صوت الشاب مرة أخرى يهمس في أعماقي " تغير وجه العالم في ظني منذ سمعت خطو روحك لأول مرة " .

أتأمل الدوائر والحلزونات وقطرات الضوء الملونة التي تلون السماء الحالكة وأرى وجوها لا يراها غيري ، لأطفال أحب نظرات عيونهم . أرى أقنعة بشرية شاهنتها في حياتي أو في

الأحلام، ووجوها لأحبة غيبتهم حدود الجغرافيا والزمن.. ووجوه لا وجود لها إلا في شاشة أحلامي أرى وجهي الذي لا يعرفه أحد، ثم وجهها تختفي من حوله كل الوجوه، تبرق العينان بكل الألوان.. الأحمر والأخضر والأصفر والبرتقالي ثم تتألق بالأزرق الرائق الجميل.. تحقق في وتخبو كل الوجوه، وأسمع الصوت قادمًا من أعماقي مرة أخرى "تغير وجه العالم منذ سمعت خطو روحك".. وجه ملاكي الحارس يضيء السماء.. أفقد الإحساس بالزمن. كأنني بلا أمس. أنا هنا الآن فقط. أو ربما أحلم. يتوقف شعوري بالخوف. وأقاوم الإحساس بالبرودة.. وتتقضى روحي بالسؤال.. هل أشكوك إلى السماء؟ أم أشكو السماء والزمن والأيام إليك؟!

يبدأ فاصل أخير، وهستيري، من الألعاب النارية التي تتقافز في ظلام السماء كأنها تحاول التشويش علي وجه الوجوه، وبدوا لي أطيافاً ثقيلة لأشخاص لم أحبهم، ثم تحولوا بغتة إلى كائنات هلامية تعيش أسيرة بين عالمين: عالم قضي وعالم عاجز عن الخروج إلى الحياة!

حل صمت السماء فجأة، وأسدت ستائر الظلام مرة أخرى ليبدأ صخب أهل شتوتجارت مصفقين ابتهاجا ببدء مهرجانهم السنوي، بينما شرع العشاق يتعانقون طويلاً. نظرت إلي "خوزيه" الذي كان يقف بجواري مبتسماً ثم حيينا شقيقه "أوجيينو" وزوجته كريستيانا

الذين كانا يحتفلان بعيد ميلاد أوجيينو . واقترح إرفين من بيت الأدب أن نذهب لشرب نخب عيد الميلاد في مكان . وكان هذا آخر فصول هذا اليوم .

أما أول فصوله، فقد كانت قاهرية بامتياز ، فقد بدا الزحام لافتا عندما وصلت أنا و"كورينا" و"إنجو" إلى محطة المترو، وفي القطار شعرت بالاختناق من شدة الزحام والحرارة ، ولو لم أكن أسمع صخب الجمهور حولي باللغة الألمانية لظننت أنني في القاهرة. بل إن تكديس الركاب غير القادرين علي أي حركة قريبا من الأبواب ، أدى إلي امتناع الأبواب عن الحركة في بعض المحطات ، فقد كان الجميع، ونحن معهم، في الطريق إلي إستاد المدينة Gottlieb-Daimlerstadim لمشاهدة مباراة فريق شتوتجارت مع بودابست في دوري الفرق الأوروبية، وكان الجمهور يعتبرها مباراة تأريية لأن "كوراني" نجم شتوتجارت والمنتخب الألماني كان قد أصيب في المباراة الأولى إصابة أبعدته عن الملاعب لفترة طويلة ومنعته من المشاركة في هذه المباراة أيضا.

في المسافة بين محطة المترو والاستاد لاحظت الكثير من الفتيات يهرعن لمشاهدة المباراة ، بعضهن برفقة بعض الشباب، وأخريات فضلن الوحدة. يعدون بحماس للحاق بالمباراة .

هللنا أربع مرات، وضحكت بصخب بالغ إثر إحراز شتوتجارت الأهداف الأربعة؛ من شدة نشوتي بالموسيقى الصاخبة الحماسية



التي كانت تعزف بعد كل هدف ، وعلى الطريقة التي كان المعلق يعلن بها إحراز الهدف حيث يبدأ برقم الهدف فتتهف الجماهير بصخب جنوني، ثم يشير إلى نتيجة بودابست بكلمة صفر) تنطق بالألمانية (نويل) ويطيلها قليلا بينما الجماهير تقلده بحماس .. نويبييل! بينما كان الأطفال والفتيات يحيون كوراني صاحب الجماهيرية الجارفة، وهو يقف بجوار احتياطي فريقه . هكذا تبدو كرة القدم بمثابة لغة عالمية ينطقها العالم كله بلا ترجمة .

بعد انتهاء المباراة انطلق الجميع لاستكمال احتفالهم في مهرجان البيرة القريب...تبدو الساحة الشاسعة وكأنها مدينة للملاهي الإلكترونية، بينما تستقر ثلاثة مبان ضخمة وشاسعة كل منها تأخذ شكل خيمة خشبية ، تتسع لموائد طويلة يتراص حولها الجمهور من الكهول والشباب.. أقداح البيرة الخزفية أو الزجاجية سعة الواحد منها لتر، والموسيقى التي تعزفها الفرقة الموسيقية أعلى المنصة التي تأخذ ركنا من أركان المكان تختلط بأصوات البشر يرددون الأغاني بينما تعلو وجوههم بهجة طفولية وحماسية. الأغاني الكلاسيكية القديمة . تتسم بالرومانسية يفسر لي "خوزيه" إياها واحدة بعد الأخرى، وتتعلق بذاكرتي إحداها تحكي قصة حب بجوار النهر بين عاشق يشاهد فتاة فاتنة على ضفاف أحد الأنهار لأول مرة وعن ممارسة الحب، وطفل يأتي بعد تسعة أشهر!

ألقينا نظرة علي الخيمة الثانية ، وكانت نسبة الشباب أكبر قليلا من سابقتها، ثم جلسنا مرة أخرى في الخيمة الثالثة ، وكانت تقور بحماس الشباب وصخبهم ، الوجوه تعلوها ضحكات لا نهائية ، الفتيات يرقصن وقوفا مع أصدقائهن، وأحيانا يقوم شاب بحمل فتاته ويرقص بها و هو يقف على الأريكة الخشبية الطويلة .شاهدت الجزء السفلي لظهر فتاة بيضاء، بدا بضاً وموشوما برسم جميل ، وجزء من ردفها كشف عن الرداء الداخلي الصغير أكد لي إحساس الفتيات العالي هنا- مرة أخرى- بأنوثتهن .

ضحكت طويلا ، وشاركت خوزيه وإرفن النكات والقفشات ، وتابعت مشاهد التعبير عن البهجة من حولي ، وحاولت أن أجد لها مثيلا في مصر ، فلم أجد سوى الموالد ( حفلات الشباب الغنائية استثناء و هي ليست ذات طابع شعبي على أي حال) لكنها احتفالات لها طابع ديني في المقام الأول تقام حول مقامات الأولياء تمارس فيها حشود الجماهير طقوس التبرك والتقرب للأولياء، وفي أركان أخرى يمارس البعض "الذكر"، ثم تتوالى أركان أخرى لتعاطي الحشيش، بينما يبحث بعض الشباب عن فرص الاحتكاك بأجساد الفتيات والسيدات مستغلين الزحام الرهيب ساترا ومبررا يجعل الأمر أحيانا وكأنه مدبر من الطرفين !

\*\* العبارات بين الأقواس من شعر اليزابيث برا ونج .





أحيانا أتجاهل فكرة وجودي هنا كراوي مدينة ، مستسلما لافتراض أنني أعيش في هذه المدينة لأستمتع بمذاق الحياة . أتجول بين المكتبات التي تمتلئ بها الشوارع.. كلها أنيقة ، والكتب متراسة بطريقة تغري بالتوقف أمامها لساعات ، وعندها أشعر بالندم لعدم معرفتي باللغة الألمانية من فرط ولعي بتصفح الكتب ومعرفة الموضوعات التي تتناولها .

بعض هذه المكتبات تتخصص في نوع واحد من الكتب مثل كتب الفنون المصورة ، أو الكتب المتخصصة في الروحانيات وديانات شرق آسيا ، التي يحرص أصحابها على أن يكون الديكور والتصميم الداخلي موحيا بأجواء الموضوعات التي تتناولها الكتب، وبعقب بعض النباتات العطرية مثل الصندل. وبعضها متخصص في الأعمال الأدبية فقط مثل المكتبة التابعة لبيت الأدب . يحظى الجزء المخصص لكتب الأطفال بعناية كبيرة من المكتبات ، حيث تخصص له مساحات واسعة، كثيرا ما تحتل طابقا كاملا مزودا بركن الألعاب الذي يضيف جوا محببا للأطفال ، كما يتيح الفرصة للآباء أو الأمهات للتجوال في أرجاء المكتبة بحرية .

أما أكثر المكتبات التي أفضل ارتيادها فهي المكتبة الرئيسية في "كونج شتراوسه" ؛ فهي مكونة من أربعة طوابق ، وبها ركن كبير للكتب الإنجليزية وهو ما يتيح لي فرصة جيدة للتعرف على عناوين الكتب وتصفحها .

لاحظت مثل هذه الأجواء المشجعة على القراءة بشكل موسع في المكتبة المركزية Stadtbucherei المخصصة للقراءة العامة للجمهور ، والتي توفر أجواء غير اعتيادية تتيح الفرصة للزائرين للاستمتاع بالقراءة وتوفير كل أنواع الكتب المتخصصة والعامة .

تحتل المكتبة مبنى له معمار كلاسيكي مميز تعود أصوله لعمارة القرن التاسع عشر ، وكان أحد المهندسين الإيطاليين قد قام ببنائه في مطلع القرن التاسع عشر باعتباره قصرا خصصه الملك "ويليام الأول" كمقر لإقامة ابنتيه إلا أنهما تزوجتا قبل انتهاء البناء ، فانتقل إليه الابن الملك "ويليام الثاني" وقد تعرض المبنى للدمار في أثناء الحرب العالمية وأعيد بناؤه في عام ١٩٥٦ .

تعتبر المكتبة جزءا من المكونات الثقافية العديدة التي تتميز بها شتوتجارت مثل المسارح المتخصصة للعروض المسرحية (٢٩ مسرحا) و دور الأوبرا التي تحظى بسمعة طيبة في أرجاء ألمانيا باعتبار أن أوبرا شتوتجارت تحصل على المركز الأول بين عروض الفرق الأوبرالية الألمانية خلال السنوات الخمس الأخيرة.



وبسبب هذه الأجواء الثقافية المميزة تتعدد دور النشر أيضا في شتوتجارت .

مساء اليوم قمت بزيارة السيد أرمن فريدل Armin Friedl الصحفي في صحيفة شتوتجارت ناخرختن Stuttgarter Nachrichten في مبنى " بريس هاوس " الذي تصدر منه أكبر صحيفتين يوميتين في شتوتجارت و بعض الإصدارات الأخرى وكنت قد زرت المكان قبل أيام للتعرف على آلية الطباعة التي هالني أنها تستخدم الليزر بدلا من الميكرو فيلم لأنه أسرع بكثير . الهدوء الطاغي - مرة أخرى - سمة مميزة للمكان ، حتى في بهو المدخل الرئيسي .. وهو بالتأكيد مناخ مثالي للكتابة والعمل الصحفي . يعمل السيد فريدل في القسم الثقافي الذي يصدر صفحتين يوميتين لملاحقة القراءات والعروض المسرحية والموسيقية والأحداث الثقافية التي تمر بها شتوتجارت .

الجو العام لهذا المكان لا يختلف كثيرا عن مبنى الإذاعة ، حيث ذهبت للقاء الصديقة "إستر صعوب" Esther Sauob في مقر عملها وإجراء حوار إذاعي عن المشروع وانطباعاتي حول شتوتجارت باللغة العربية التي تجيدها "أستر" بشكل يصعب معه تصديق أنها ألمانية أحيانا!! فهي تجيد الحديث باللهجة السورية تماما مثل أهل الشام (المهارة والإتقان والإخلاص مرة أخرى !). (أول احتفالاتي السرية بعيد ميلادي تجسد في زيارة أستر وزوجها وابنتهما اللطيفة

ماري التي استدعت بحركاتها الرقيقة أو الشقية أحيانا تفاصيل السلوكيات المشتركة بينها و بين ما تفعله ابنتي ليلي ، وقد كانت هذه هي الفرصة الوحيدة التي أتيح لي خلالها تناول القهوة التركي الشائعة في مصر والشام والتي أعدها طارق - زوج أستر- باقتدار).

على ذكر القهوة ، فلا ينافس عدد المكتبات هنا سوى المقاهي والبارات .. جربت عشرات المقاهي خلال الأيام الأولى لي هنا حتى استرحت أخيرا إلى المقهى الذي اعتبرته مقهى الأثير ويدعى " كافيه شامليون " Café Chameleon .. أمر عليه كلما أتيحت لي الفرصة .أو كلما قررت زيارة بيت ومتحف " هيجل " في غير أوقات الزيارة الرسمية ! أتناول القهوة المفلترة أو "الإسبيريسو" وزجاجة المياه الغازية (اعتدت مذاقها أخيرا) (في إحدى السهرات التي جمعتني وإنجو أخبرته عن معاناتي مع المياه الغازية التي يفضلها الجميع هنا فقال ضاحكا إن لها بعض المميزات منها أنها أرخص في السعر ، ويمكنك بالتالي أن تطلبها ثم تهز الزجاجاة جيدا!! وأغرقنا في الضحك).

كان إنجو قد اصطحبني في جولة مسائية - قبل يومين - إلى عدة بارات أتاحت لي اكتشاف سهرات الشباب هنا .. بعضها لا يختلف كثيرا عن نظائره في القاهرة وإن لم أشاهد مكانا صاخبا مثل " الهارد روك كافيه" مثلا .. ولكني لمحت مساء اليوم مكانا في وسط المدينة مثل بار متخصص في موسيقى الروك .

أحببت مكانا يدعى (Sweet 212) بالشاشات المتلاصقة العديدة  
أعلى البار ، تابعت العشاق على الأرائك التي تنتشر بجوار  
الجدران على محيط المكان. ولم يكن هناك ما يختلف عن مثل هذه  
الأماكن في القاهرة ... ربما باستثناء أن الفتيات هنا يبدون أكثر  
بساطة وأقل تكلفا من المصريات اللاتي يرتدن مثل هذه الأماكن  
في القاهرة .

عودة إلى كافيه شامليون .. ففي هذا المقهى اعتدت تدوين  
ملاحظاتى والتفاصيل التي أحتاجها لليوميات ، وتأمل النادلة  
التركية ذات اللون الخلاسي والشعر الأسود الجميل ثم تأمل الناس  
في المقهى والشارع على السواء، وتأکید ائتلافي مع المكان و كان  
لي فيه مقهى مفضلا ومستقرا و.. ثوابت!!

أما في الليل فقد ضيعت نفسي بعد محاولة لاكتشاف حياة الليل  
هنا .. كانت الساعة قد تجاوزت الواحدة بعد منتصف الليل ولم تعد  
لدي أي فرصة للحاق بالمترو .. الجو شديد البرودة والسماء بدأت  
تمطر بشكل غزير. لا أعرف مكانا قريبا تتجمع به سيارات  
الأجرة ، أو رقم الهاتف الذي يمكنني من الاتصال لطلب " تاكسي"  
. شاهدت سيارة أجرة تمر أمامي فأشرت لسائقها فتوقف . كانت  
هناك سيدة كبيرة السن تجلس إلى جوار السائق ... لم أكن أعرف  
العنوان لكنني أحفظ اسم محطة المترو القريبة من مقر سكني .

أخبرني السائق أنه سيوصل السيدة أولاً، ولم أمانع بطبيعة الحال .  
عندما نزلت السيدة سألتني مرة أخرى عن العنوان وأخرجت تذكرة  
مترو قديمة و أعطيتها له .. كتب العنوان على جهاز إلكتروني  
أمامه وأدركت أنه جهاز متصل بالقمر الصناعي مبرمج بخريطة  
المدينة كلها ، وما على السائق إلا اتباع الإشارات أمامه توضح له  
موقع السيارة والمكان الذي يقصده بينما يعلو صوت نسائي مميز  
- يماثل صوت السيدة التي تعلن أسماء المحطات في عربات  
المترو- يعطيه تعليمات بالاتجاهات التي عليه أن يسلكها حتى  
وجدت نفسي أمام البيت!! تطلعت مبهوراً إلى الشاشة الإلكترونية  
توضح لي المبلغ الذي علي أن أدفعه - لا فصال ولا مساومات -  
وهبطت من التاكسي مدركاً أنك في مدينة كهذه لن تضل طريقك ،  
أو تضيع .. فكل شيء هنا بقدر معلوم !!



## الغابة السوداء

على امتداد البصر .. في الأفق البعيد التقت السماء بجبال  
مكسوة باللون الأخضر القاتم، الذي يبدو من بعيد وكأنه يقترب من  
اللون الرمادي الداكن .. وهتفت يا إلهي! هل هذه هي الغابة  
السوداء؟

سألت صديقي ومرافقي إرفين كروتين تايلر فأوما بالإيجاب  
مبتسما قبل أن يوضح لي أنه مازال أمامنا بعض الوقت.. ثم  
اتسعت ابتسامته وهو يربت على "تبلوه" السيارة أمامه قائلا :  
ولكن لا تقلق ف "ألفريدا" تتولى الأمر بشكل جيد . كانت الطريقة  
الساخرة التي ينطق بها اسم ألفريدا بنبرة ريفية مقصودة تجعلني  
أضحك بصخب . كان هذا هو الاسم الذي يطلقه البعض هنا علي  
صوت السيدة المصاحبة لأجهزة الكمبيوتر المتصلة بالأقمار  
الصناعية في السيارات . وكانت السيدة "ألفريدا" تسيطر بالفعل  
علي كل شيء، موضحة المسافات قبل أي اتجاه مختلف في طريق  
السير إلى "هاوزاخ" - قرية صغيرة في الغابة السوداء - حيث كنا



في طريقنا إلى منزل خوزيه أوليفير الذي دعاني إلى هناك لزيارة المكان، والتعرف على هذا الجزء المختلف من الثقافة الألمانية علي بعد نحو ١٥٠ كيلو مترا من شتوتجارت قريبا من الحدود مع فرنسا.

الشيء الوحيد الذي لا تمتلك "أفريدا" السيطرة عليه هو سرعة السيارة؛ ففي ألمانيا تتميز الطرق السريعة بأنها غير محددة السرعة، ولذلك فإن السير بسرعات مثل ١٦٠ أو ١٨٠ كيلو مترا في الساعة هو أمر شائع هنا وشرعي تماما ، والمدهش أنه لا توجد حوادث رغم ذلك لأن الطرق مجهزة وواسعة ، والجميع ملتزمون بالقواعد العامة للقيادة .

بمجرد دخولنا الطريق الفرعي المؤدي إلى ( هاوزاخ ) أحسست بأنني انتقلت إلى جزء آخر من العالم؛ تحيط بنا الجبال الشاهقة المكسوة بطبقة من التربة تسمح للأخضر الجميل أن ينمو أعلاها ، وللأشجار أن تصنع غابات جبلية ساحرة أعطت للمكان اسمها المدهش.. "الغابة السوداء" .

وصلنا أخيرا إلى منزل خوزيه. استقبلنا مرحبا وكان قد عاد لتوه من سويسرا، وأخبرنا أننا سنذهب لنشرب القهوة في بيت أفضل صديقاته " جيزيلا " .. سرنا إلى منزلها مشيا ، محاطين بالهدوء الطاغي والبيوت الصغيرة. استقبلتنا جيزيلا - وهي سيدة

بدأت في عقدتها الخامس .. شعرها الفضي الناعم قصير، وصوتها المرحب الأجش يعكس قوة شخصيتها. قدمت لنا القهوة في آنية فضية في طاقم خاص أنيق تعتر به كثيرا لأنه يخص أمها ولا تستعمله إلا لضيوفها المميزين كما قالت... البيت عصري جدا وبالغ الأناقة يعكس ذوق صاحبتة الرفيع والتي تجولت معي في أرجائه.. وهو مكون من ثلاثة طوابق.. الأول به المكاتب لعملها هي وزوجها هارتموت وغرفة نوم لأحد ابنيها ، والثاني يضم المطبخ والسفرة. أما الثالث فبه غرفة معيشة متسعة وباقي غرف النوم .

فتحت لنا زجاجة شمبانيا وقدمت لنا كيكة برقوق Zwetchgen kuchen أعدتها بنفسها، ودار بيننا حوار طويل عن ألمانيا ومصر، وصوت المؤذن ودقات أجراس الكنائس.

بدأنا أولي جولتنا في طريق أسفلي ضيق.. إلي اليمين تتراص البيوت.. أغلبها مطلية باللون الأبيض يعلوها سقف على هيئة الخيمة مغطي بالقرميد الأحمر، وإلى يسارنا التلال الخضراء والغابة. توقفنا أمام أحد البيوت وقال لي خوزيه إنه كان يعيش هنا مع أسرته وأشقائه كلهم في الطابق الثاني. ثم أضاف ضاحكا إنه لذلك قرر الانتقال للحياة عند جيزيلا ليستطيع الكتابة وكانت علاقته قد بدأت بها عندما كان يدرس لأبنائها ثم أصبح صديقا مقيما..

وأدت هي دور الأم الروحية ودفعه بشكل مستمر في طريقه كشاعر له صوته المميز .

انتهي الطريق بمنطقة المقابر : مساحة خضراء شاسعة تتوزع بها الشواهد، وتوجد أمام كل منها مجموعة من الورود الملونة التي يضعها أهل الراحلين في ذكرى الرحيل .. أوجعني قلبي أمام مقابر الأطفال .. بعضهم مات وعمره أيام .. وبعضهم بلا أسماء! ورفعت عيني إلى السماء ولاحظت أنها قريبة جدا، وعادتني حالة السكينة .. لكن الأسئلة عن مصير هؤلاء الأطفال وأسباب موتهم لم تتوقف .

مررنا على بيت شقيق خوزيه "أوخينيو" Eugenio وزوجته "كريستيانا" Christiana اللذين اقترحا استضافتي في بيتهما خلال فترة وجودي في "هاوزاخ" ، وتبرعت ابنتهما الصغرى "كارمن" بغرفتها من أجلي ودعتني لمعاينتها ووضع حاجياتي بها .. غرفة طفولية .. تملئ جدرانها بالملصقات لفرق غنائية ونجوم البوب، بينما تتدلى من السقف شبكة بلاستيكية أسطوانية تضم كل ألعابها، وعلى الجدار المقابل للسريير وضعت ملصقا كبيرا لمشروع "رواة المدن" وهو نفس ما فعلته شقيقتها الكبرى "آنا تريزا" التي أضافت ملصقا لصورة مطربتها المفضلة الكندية أفريل لافين Avril Lavigne . على جدران غرفتها.

المركز الثقافي الأسباني Centro Cultural Espanola كان هدفنا في المساء، في مكان قريب من "هاوزاخ" وهو مبني صغير يعتبر ملتقى الألمان من المهاجرين الأسبان الذين استقروا في ألمانيا ، ومنهم أهل خوزيه الذي تمتد أصوله لأسبانيا . كان المكان معبأ ببعض الرجال الذين التقوا حول إحدى الطاولات للعب الورق، وعلى طاولة أخرى جلست مجموعة من السيدات المتأنقات يلعبن "البنجو" .. رحبت بنا "ماريا" راعية المكان.. قمحية، شعرها أسود قصير، وتشبه ملايين السيدات المصريات.. صوتها عال وله بحة مميزة وتقطع كلماتها المتتالية بضحكة صاخبة ممتدة. تتحدث الألمانية بلهجة ركيكة وتكمل الحوار بالأسبانية ، ويفهم البعض ثلاثة أرباع الكلام ويترجم خوزيه الباقي ، أما أنا فأفهم ما تقوله بقلبي، وألا حق ضحكاتها بضحكات صاخبة أبدو معها وكأنني أتقن الأسبانية وأتحدثها بطلاقة!

تعود أصول "ماريا" إلى الغجر، وكانت أمها قد تزوجت وأنجبت ولدا وبننتين هما ماريا وأنطونيا ، وتوفي زوجها مبكرا، ورفضت أن تتزوج مرة أخرى بعد زوجها الذي كانت ترتدي الأسود حدادا عليه. ولم تخلعه حتى الآن!! هاجرت إلي ألمانيا وهي لا تعرف القراءة أو الكتابة وعاشت في هذا المكان وربت

أطفالها وهي ترتدي اللون الأسود . ومنذ ذلك الوقت علقت صورة أمها في سلسلة تتدلى من عنقها لم تخلعها حتى الآن. ذكرتني بقصص السيدات كبار السن في فلسطين اللاتي يعلقن مفاتيح بيوتهن القديمة - التي هجرنها تحت ضغط الإسرائيليين - على صدورهن على أمل العودة يوما .

في اللحظات القليلة التي كنت أشرد فيها أسأل نفسي.. أين أنا؟ هل أحلم.. يخرج طيف من روعي خارج المكان ليتأمل الجبال المحيطة بنا والغابات.. أشعر أنني بعيد عن وطني آلاف الأميال، ومع ذلك لا أشعر بالغربة، بالعكس كان الجو عائليا، والدفاء والحرارة التي يتعامل بها الجميع هنا تذكرني بأجواء مصر ، وملامح الوجوه الشرقية تؤكد هذا الإحساس ..

تناولنا أطعمة فريدة: فطائر البيض Tortilla Espanola ونقانق الكالاماري المقلية والجمبري والسماك، وطبقاً ضخماً امتلأ بالأرز الذي دفنت فيه المأكولات البحرية Paella وتتطق (با إيجا) -عرفت لاحقاً أن أصل الكلمة هو كلمة "بقيا" العربية وهي من آثار الأندلس على ما يبدو- ويظهر زوج ماريا.. له ملامح شرقية هادئة .. وتحكي ماريا لجيزيلا التي تجلس إلي جوارني أن زوجها هادئ جداً، وأنه عندما تشتعل الحرائق يذهب فوراً لشراء السجائر!



وتضحك، ثم تقول لو لم يكن الأمر كذلك لا تفجر البيت منذ وقت  
طويل.. وأضحك !

في الليل .. وحيدا في غرفة الصغيرة كارمن.. يحيطني  
الصمت والطمأنينة اللانهائية.. بينما صوت وضحكات ماريما  
لا تفارق سمعي.. ولعلها ستسيطر على وجداني لزمان طويل!





## الغابة السوداء ٢

" جددت حبك ليه ؟! بعد الفؤاد ما ارتاح ؟! .. يا إلهي أين أنا ؟ .. هكذا هتفت لنفسي عندما استمعت إلى صوت " أم كلثوم " الأسطوري. التفت إلى خوزيه فوجدته ينظر إلي مبتسما .. وهو يقول : هل تعجبك الأغنية ؟ ابتسمت له مؤكدا إعجابي ثم نحييت نظري باتجاه نافذة السيارة إلى يميني لأخفي تقلص ملامح وجهي بسبب اضطراب مشاعري ؛ نقلتني الأغنية إلى زمن آخر بعيد ، وعلقت بصوت خافت : يا إلهي .. أم كلثوم في ألمانيا ؟!

لا أعرف لماذا استدعى صوت أم كلثوم وجه ملاكي الحارس ومعه مقاطع أحفظها من شعر الحلاج : " أنا من أهوى ومن أهوى أنا/ نحن روحان حللنا بدنا / فإذا أبصرتني أبصرته وإذا أبصرته أبصرتنا/ أيها السائل عن قصتنا / لو ترانا لم تفرق بيننا / روحه روحي وروحي روحه/ من رأى روحين حلت بدنا؟ " .

أقاوم الإحساس بالإرهاك و التعب ؛ فقد بدأ هذا اليوم مبكرا. حضر خوزيه إلي منزل شقيقه حيث أقيم لتناول الفطور الذي

أعدته لنا كريستيانا وشاركنا أوجينيو . انطلقنا بعدها أنا وخوزيه إلى الكنيسة القريبة ؛ فالיום هو عيد الشكر ، وأغلب أهل "هاو زاخ" انطلقوا إلى هناك للصلاة والاستماع إلى موعظة القس.

لفني نفس الشعور بالسكينة الذي ينتابني عند دخول أي كنيسة أو مسجد ، وأدركت أنني على الرغم من كثرة ترددي على الكنائس في مصر ، إما لحضور حفلات الأكاليل أو لزياراتي الخاصة بشغفي بالأمكن المقدسة القديمة في مصر مثل الكنيسة المعلقة ومنطقة "مار جر جس" إلا أنني لم أشهد طقوس الصلاة وبينها الركوع على خشب المناضد التي يجلس إليها المصلون والتي آلمت ركبتي ولكني حاولت احتمالها حتى النهاية. استمعت إلى الترانيم التي يؤديها الشباب بشكل له طابع عصري وربما لذلك لم يكن لها نفس التأثير العميق للترانيم التي سمعتها في الكنائس المصرية.

أكثر الأسئلة التي أسعدتني - هنا في هاو زاخ أو في شتوتجارت - هل أنت مسلم أم مسيحي؟! أبتسم للسؤال راضيا ومفضلا عدم الإجابة لأن السؤال ضمنا يحقق قضيتي الأساسية؛ وهي أننا مصريون أولا وأخيرا بغض النظر عن الديانة . ومع ذلك فإنني ، في النهاية أضطر لتوضيح انتمائي للثقافة الإسلامية التي ضربت في العصر الأندلسي مثالا رائعا في التسامح والتعايش

مع الآخر أيا كان ، وهو أيضا ما كان عليه الأمر في مصر طوال القرن الماضي لولا الغبار الذي أثاره ظهور الجماعات الإسلامية المتطرفة في أواخر السبعينيات ..

بعد الظهر قمنا بزيارة أحد المزارعين وزوجته في قرية قريبة. أذهلني مشهد الخضرة الرائعة على التلال التي يطل عليها البيت.. مساحة خضراء ممتدة تعلو تدريجيا لتنتهي بالأشجار التي تتكاثف في أعلى التل . مستوى النظافة غير طبيعي في مزرعة تمتلئ بالابقار والدواجن . ويعتمد صاحب الأرض على إطعامها من زراعته . وحتى مظهره وزوجته نظيف وبالغ التحضر. ( من قال أن الغنى أو الفقر له علاقة بالنظافة !! ) .

أعدت لنا كعكة (البلاك فورست) الشهيرة هنا فنحن في الغابة السوداء نفسها والتي تختلف عن الشائعة في مصر بنفس الاسم .

القراءة الأولى لي هنا جمعتني مع خوزيه و شهدت حضورا جيدا وتفاعلا تمثل في ردود الفعل في أثناء قراءة خوزيه لنصوص يومياتي عن شتوتجارت ونصوصه عن القاهرة. تمت جيزيلا لي الحظ ، وهو ما تحقق بتفاعل الحضور، وقلت لها باسم إنني أحسد خوزيه على صداقتها له..

بعد انتهاء العشاء وانصراف الجميع .. اصطحبني خوزيه إلى منزل شقيقه .. تحدثنا طويلا عن القراءة والأمسية والمفارقات ..

ثم حل الصمت لوهلة .. قلت: لو أننا نسير في الشارع في مصر  
في مثل هذا الوقت لأحاطنا نباح الكلاب من كل مكان . ابتسم..  
وقبل أن يرد سمعت عواء أحد الكلاب فجأة وضحك قائلاً : يبدو  
أنهم سمعوك !

تأملت البيوت والسماء وأنا أستنشق الهواء بعمق .. كأنني  
أحاول الاحتفاظ برائحة وملامح الليل الحنون في.. الغابة السوداء.





أنت تستمع إلى المدينة أو تراها بأنفك .. هكذا قالت لي شاعرة ألمانية بعد انتهاء القراءة مساء اليوم من يومياتنا عن القاهرة وشتوتجارت وأضافت أن ما قرأته يذكرها بالفنان التشكيلي الأمريكي إدوارد هو بر Edward Hopper الذي يلعب بالضوء والظل ببراعة، ما يضيف الإحساس بصمت الأماكن أو صخبها في لوحاته.

كان الحضور جيدا ، وأسعدني حضور بعض الأصدقاء ومنهم "أوجينيه" الفرنسية الرائعة التي تعيش مع زوجها الألماني بين فرنسا وشتوتجارت ، وقد عاشا فترة من حياتهما في اليمن ، وهو ما أتاح لي تبادل بعض الكلمات العربية معها.. و"كريس" الذي أعطاني فكرة جيدة عن تاريخ العمارة في شتوتجارت وتطورها في الوقت الراهن بوصفه مهندس ديكور ، وهو ما لمستّه في ديكور شقته الحديثة عندما دعاني لتناول العشاء وصديقه ألكسندر. بالإضافة إلى الكثيرين من بيت الألب والأصدقاء . الملاحظة

الوحيدة أن الجمهور لم يسألني شيئاً باستثناء سؤال وحيد عن رأيي في العلاقات بين الجنسين في ألمانيا ولم تكن لدى إجابة !

بعد انصراف الجميع بقينا أنا وخوزيه وفلوريان هولرر في حوار موسع عن الأدب الألماني والعربي والسياسة .. كان إحساسي يتصاعد بأنني أفعل كل شيء هنا للمرة الأخيرة ، فالرحلة أوشكت أن تنتهي ، وغدا هو آخر أيامي هنا في شتوتجارت بسبب معرض فرانكفورت ، حيث سأنتقل للمشاركة في بعض فعالياته .. بعد انتهاء هذه السهرة بدأت أشعر بانهايار طاقتي التي حشدتها طوال الفترة الماضية ..



حين تركنا الجسر.. أردد منذ الصباح هذه العبارة وهي في الأصل عنوان إحدى روايات الكاتب العربي عبد الرحمن منيف.. لكنها ترتبط عندي بفراق الأماكن والرحيل .. تجولت طويلا مع خوزيه في الصباح ، وفي المساء تجولت قليلا بمفردي. استوقفتني ثلاث فتيات وتحدثت إحداهن معي بما لم أفهمه ، فاعتذرت لها موضحا أنني أتحدث الإنجليزية فقط ... فكررت ما قالته بالإنجليزية و فهمت أنها طلبت مني سيجارة .. أعطيتها إياها فسألتني إذا ما كنت إنجليزيا ؟ ونفيت الصفة مندهشا وأنا أقول: لا أنا مصري، فوسعت ابتسامتها و هي تقول nice: nice.. و لكنني كنت متشككا أنها تعرف شيئا عن مصر من الأساس!

في طريقي لقضاء السهرة الأخيرة مع بعض الأصدقاء .. شعرت ، بعد خروجي من محطة المترو ، أن هناك من يتبعني.. قلت لنفسي إنه لا يوجد ما يستوجب القلق ؛ فشئتوتجارت هي المدينة الأكثر أمانا بين باقي المدن الألمانية .. ومع ذلك قررت أن أوسع خطواتي قليلا .. لكنني سرعان ما توترت لأنني تأكدت من

ملاحقة أحد الأشخاص لي! قررت أن أبطئ خطواتي قليلا لأتعرف إلى ذلك الشخص الذي يتتبعني بمثل هذا الإلحاح ، وأنا أفكر بسرعة في كل الاحتمالات الممكنة و احتمالات المواجهة مستدعيا تراث الأفلام الأمريكية الذي تعرفنا منه ارتباط الشوارع بالخطر! وسمعت صوتا نسائيا يحييني بحماس .. نظرت إليها مذهشا . كانت في عقدها الرابع .. شعرها قصير .. ملامحها هادئة .. اتسعت ابتسامتها وهي تقول ألسنت أنت الكاتب المصري؟ ، قبل أن أجيبها بشيء قالت : لقد حضرت القراءة بالأمس . سألتها إن كانت قد أعجبتها فقالت نعم .. ثم قالت : تأثرت كثيرا بالمقاطع التي كنت تقرأها بالعربية مع تلك الموسيقى في الخلفية .. كنت أشعر بما تقوله رغم أنني لا أفهم شيئا" ، ونظرت بسعادة إلى السماء فقد أهدتني شتوتجارت هذه الهدية الرائعة .. كأنما لتؤكد لي المشاعر المتبادلة بيننا.. شكرتها وسألتها عما تفعله فقالت إنها مهتمة بالعلوم الروحية ، وإنها منذ سنوات تتمنى أن تعطي دروسا في هذا المجال وإنها عادت لتوها من أول حصة تقوم بالتدريس فيها. تمنى كل منا للآخر التوفيق وأمسية سعيدة .. وانصرفت منتشيا.

قبل أن أختتم اليوميات بنص يلح على ذهني من إحدى قصصي ( الأخضر الجميل يشحب تدريجيا) أود أن أوجه الشكر

إلى القائمين على المشروع وإلى فريق العاملين ببيت الأدب  
شتوتجارت .. إيمي و شتيفاني وإرفين والسيد هولرر على ما بذله  
من جهد ومرونة ولطف وكرم بالغ وحسن استضافة .

كما أشكر الأصدقاء إنجو وكريس وهانا وأوجينييه وألكسندر  
على استضافتهم وحسن الصحبة .. ومن هاوزاخ : ماريا وإيجينيو  
وكريستيانا والرائعتين أنا تريزا وكارمن ، وبالتأكيد جيزيلا التي  
أعطت لرحلة هاوزاخ مذاقا خاصا وزوجها هارتموت .

ومن برلين أشكر الدكتورة سونيا حجازي على الاستضافة  
والصحبة .

أشكر أيضا السيدة بترا أولشفسكي على حسن الاستضافة  
والسيدتين يواخيم كالكا وأرمن فر يدل وفابيان وپتر واستر  
صعوب.. كما لا يفوتني أن أشكر المترجمتين هيلينا عجوري  
ومارتينا ستيل..

وبلا حدود أشكر فريق العمل في معهد جوتة بالقاهرة وخاصة  
لينا أبو لبن التي تابعت معي التفاصيل وبلا كل لحظة بلحظة  
وعثمان حجار وكريستيان يونجه وشرين فقوسة وغادة الشربيني  
والسيدة اليزابيث بيروت وإنجو فيتسل وبالتأكيد .. عميق شكري  
وامتناني للسيد يوهانس إيبيرت مدير معهد جوتة بالقاهرة الذي أتاح  
لي الفرصة لهذه الخبرة الرائعة .

وشكر خاص من أعماق قلبي للصديق خوزيه أوليفير على الأوقات الرائعة وخاصة الرحلة إلى الغابة السوداء ، والصديق إرفين كروتتايلر الذي أعطاني الإحساس بوجود أخ أو شقيق لي يعيش في ألمانيا .

أما الرائعة كورينا رايمولد فلن يكون بإمكان كلمات الشكر أن توفيقها حقها على ما بذلته من جهد في متابعة تفاصيل البرنامج وتذليل الصعاب والاقتراحات وقراءة الخرائط والإجابة عن الأسئلة، وصبرها الذي يفوق احتمال البشر على اتصالي للسؤال عن اتجاهات قطارات المترو - المكررة أحيانا- والاتصال بالمرجمة للتدقيق وحسن الصحبة.. شكرا كورينا ..

وأخيرا.. شكرا بغير حدود إلى.. ملاكي الحارس!

" .. فتحت عينيها فجأة . تأملت لونهما الأخضر الجميل وقد انعكست عليه أشعة الضوء الشاحب القادم من جهة النافذة. وابتسمت لها رغم الشجن الذي امتلأت به أعماقي . إذ كنت أعرف أن الأخضر الجميل سيشحب تدريجيا لينضم إلى قافلة عيون الأحبة الغائبين هذه التي ستوقظني حتما في أعماق الليل وتؤرقني طويلا.. طويلا" .

"ورأيت نورا في الغرف و قلت في نفسي ربما رأيتي مرة أخرى فهي تحبني" .



ولمحت الفتى وفتاته الشقراء مرة أخرى في طريق العودة..  
وأحسست بالبرودة تحاصرني .. وفي ذهني دار السؤال عما إذا  
سيكون بإمكانهما العودة إلى هذا المكان معا مرة أخرى أم لا !!  
ألقيت نظرة أخيرة على متحف هسة ولمحت السيدة الجميلة من  
النافذة !!

"وما من مرة لامست يدها يدي أو فمها فمي .. في الحلم فقط،  
حدث لي هذا عدة مرات في الحلم فقط..."  
"ورحلت بعيدا إلى مدينة أخرى"!!







## مشاهد صامتة

هنا أو هناك لا تختلف هيااتهم أبدا ؛ بملامح وجوههم المتجهمة الصارمة ، وتربصهم الكامن ، كما تشي به هذه الملامح الحادة ، لكن أفراد الشرطة هنا يسировون في ثنائيات : رجل وامرأة .. يرتدي كل منهما قميصا أصفر قاتما وبنطلون (كاكي) تتجلى أناقتهم للعيان .. يجوبان الشوارع والطرق بدأب سيرا على الأقدام ويؤديان مهامهما بنفس الكفاءة .

كنت أحاول العبور إلى الجهة الأخرى من الشارع الرئيسي قريبا من مركز المدينة ، فقررت أن أسلك طريقا سفليا عبر محطة مترو الأنفاق ، وعندما صعدت من الجهة الأخرى فوجئت بمشهد رجل وامرأة : شرطيان ، كانا قد أمسكا بشاب غليظ الملامح حليق الشعر وطرحاه أرضا وقيدا يديه خلف ظهره بينما تقوم الشرطة بإخراج ما في جيوبه : المحفظة .. علبة سجائر .. ميدالية مفاتيح ولفافة ورقية صغيرة .

كان الفتى الملقى على بطنه يحاول النظر إليهما مديرا رأسه إلى الخلف بأقصى ما يستطيع وملامح وجهه تعكس نوعا من الهدوء المدهش . عندما انتهت الشرطة من مهام التفتيش أخذت

تقلب فيما عثرت عليه من أوراق وغيرها ، بينما كان الشرطي يمسك به ويوجه له أسئلة ، والفتى يرد بهدوء رغم الموقف الصعب الذي يعاينه . ولم أستطع أن أفهم التهمة التي أوقف بمقتضاها الشرطيان هذا الرجل .. قد يكون متعاطيا أو متاجرا في المخدرات ، أو ربما متسولا.. أو ثبت وجوده في ألمانيا بأوراق غير شرعية .. وشعرت بالغضب لعدم معرفتي للغة الألمانية في تلك اللحظة فربما كان بإمكانني فهم الحوار الدائر بينهما على الأقل .

بعد نحو يومين، وقريبا من نفس المكان التقطت أذناي لغطا بدا لي نشازا في هذه المدينة شديدة الهدوء . لم أستطع تحديد الجهة التي تأتي منها هذه الجلبة ، حتى شاهدت فجأة مجموعة من المتظاهرين يمرون في الطريق العام نفسه . كانوا قرابة مائتي شخص يسرون ببطء وهم يرددون بعض الشعارات الحماسية تتقدمهم سيارة شرطة وتسير خلفهم سيارة أخرى بينما ارتفعت الأصوات بما لم أفهمه . أسرعت راكضا باتجاه شخص كان يقف على رصيف الشارع ينتظر مرور المظاهرة ليعبر إلى الجهة الأخرى . ناديت عليه مرتين متعاقبتين فلم يلتفت إلي ، فأمسكت بكتفه . نظر إلي مندهشا . سألته مبتسما وأنا أشير إلى المظاهرة : ماذا يقولون ؟



جذب سماعة الـ " وكمان " التي كان يضعها في أذنه ، وأخذ يصيح السمع لوهلة ثم نظر إلي قائلًا وهو يهز كتفيه بعدم اكتراث: لا أفهم شيئًا مما يقولونه ... ثم إنه وضع السماعة في أذنه مرة أخرى وبدأ يعبر إلى الجهة الأخرى من الشارع بينما ظللت واقفاً أرقب أشباح المتظاهرين التي ابتعدت قليلاً عن مرمى بصري يأكلني الفضول أو يكاد لأعرف ما يغضب له الناس في مدينة جميلة مثل شتوتجارت وفي بلد متقدم مثل ألمانيا بشكل عام .

في بلد كهذا ، بكل تقدمه ومراعاته لحقوق مواطنيه وتقديسه للحرية بالشكل الذي تبدو فيه وكأنها عقيدة تبلغ حد القداسة ، ومع ذلك فما زال الناس غاضبين فماذا يتوجب على الشعب المصري أن يفعل؟! ( الشعوب عندما تعرف أن لها حقوق تتوقف عن استهلاك نظرية المؤامرة ) .

المناقشات التي دارت مع الكثيرين في الأيام اللاحقة كشفت أن هناك بعض المتاعب التي يشكو منها الألمان وعلى رأسها البطالة وفرص العمل المستديمة والأزمة الاقتصادية التي تؤثر على الجميع بدرجات متفاوتة لكنها تسبب غضبا حقيقيا لدى الكثيرين وخاصة الشباب كما لاحظت.



## النموذج الأمريكي

أنتم أيضا تفعلون ذلك؟!

سألتني كورينا عندما كانت تخبرني عن موضة إقامة حفلات أعياد ميلاد الأطفال في مطاعم "ماكدونالدز" في ألمانيا ، فعلقـت قائـلا : نحن أيضا نعاني من هذه الموضة في مصر . ضحكنا من الظاهرة التي بدت لنا ذات طابع عولمي جرتنا إلى مناقشة الأفلام الأمريكية التي شاهدها كل منا مؤخرا ، ثم عدنا بذاكرتنا إلى تاريخ من تراث السينما الأمريكية الذي أثر فينا ؛ هي التي نشأت وعاشت حياتها في ألمانيا ، وأنا الذي قضيت عمري في مصر والمنطقة العربية ، وعندما أخبرتني أنها تتابع بشغف وصرامة حلقات المسلسل الأمريكي " الجريء والجميلة" تأففت ساخرا من هذا التفضيل لمسلسل اعتبره مملا بشكل بشع ، فضحكت وهي تقول لي أن رد فعلي أتى مماثلا تماما لردود أفعال أصدقائها من الألمان عندما تؤجل موعدا لمشاهدة حلقة من حلقات المسلسل.

في مساء أحد الأيام التي لم يكن برنامج زيارتي مشغولا بأي لقاءات أو زيارات قررت حضور قراءة في بيت الأدب لكاتب أمريكي هو "جوناثان ليثم" بمناسبة صدور ترجمة روايته (حصن

العزلة) إلى الألمانية . قرأ هو أجزاء من الرواية بالإنجليزية بينما قام الناقد الألماني "يوأخيم كالكا" بقراءة الترجمة الألمانية ، كما قدم العمل والكاتب وأدار النقاش الذي أعقب القراءة مع الجمهور .

بدأت الرواية من الأجزاء التي قرأها الكاتب تستفيد كثيرا من الثقافة الشعبية الأمريكية ، لكن ما لفت انتباهي هو الطريقة التي كان الكاتب الأمريكي يتحدث بها بعد النقاش . كان متحدثا لبقا واثقا من نفسه ومما يقوله .. لا يستخدم عبارات من قبيل " أظن " أو " أعتقد " ، وإنما يعرف تماما ما يريد ، وما فعله في كتابه .. فهو قادر تماما على أن يقرر حقائق ، وهي طريقة تخيب ظني كثيرا فيمن يستخدمها لأنني على قناعة بأنه لا يمكن أن يكون هناك وجه واحد لأي شيء .. أشك كثيرا في المطلقات وأعرف أنها كانت السبب الرئيسي في تدمير العالم .

بعد انتهاء القراءة انضمت إلى مائدة العشاء في مطعم دار الأدب على شرف الكاتب الأمريكي الذي علق عندما عرف بكوني مصرياً قائلاً : تربطني علاقات قرابة بالمصريين ، وعندما سألته فهمت أن ابنة عمه هي زوجة الدكتور سعد الدين إبراهيم، وهتفت: يا إلهي.. هذا عالم صغير!

سألته عن خريطة الأدب الأمريكي المعاصر وغموضها في إطار الاحتفاء الإعلامي الكبير بالأعمال الروائية (البست سيلر)

والتي لا تعبر عن مستوى أدبي مميز ، رغم ما تحقّقه من أرقام توزيع هائلة ، فعقب موضحا أن هذه الخريطة خريطة كبيرة بالفعل يصعب حصرها لكنه أشار إلى أسماء بعض الكتاب المهمين في الولايات المتحدة الآن مثل : "فيليب روث" و"جوناثان فرانزين" أو "بول أوستر" وغيرهم ، وأضاف أن هناك بعض الدوريات المتخصصة التي تؤدي دورا جيدا في تقديم الأعمال الأمريكية التي تتضمن قيما أدبية وفنية رفيعة مثل (لندن روفيز أوف بوكس) بشكل خاص.

النقاش الذي دار بيني وبين فلوريان هولر - مدير دار الأدب شتوتجارت - بعد انفصالنا عن هذه المجموعة دار حول الأسلوب الأمريكي ، وبدا هولر متحيزا تماما لهذا الأسلوب أو ربما أكثر تفهما له باعتباره أسلوبا يعرف من خلاله الشخص أن يقدم نفسه جيدا وبشكل احترافي وأن يكون على أعلى درجة من القدرة على الإقناع والتأثير. قلت له إن هذا يصلح مع شخصيات بسيطة على قدر محدود من المعرفة ولكني لا أظنه مناسباً لوسط من القراء الذين يمتلكون قدرا معقولا من الثقافة، وقلت له إنني أعتقد أنه في حالة كتاب آخرين أكثر عمقا مثل "فيليب روث" أو "سوزان سونتاغ" لما تحدثنا بهذا اليقين ، لكنه كان يرى أن الأسلوب الأمريكي أسلوب يستخدمه الجميع هناك وضرب لي عدة أمثلة

مستندا إلى خبرته حيث إنه أنجز دراساته العليا في الولايات المتحدة التي عاش فيها خمس سنوات من عمره . دلل بها على الطريقة الأمريكية التي تعتمد كثيرا على طرق مختلفة للاتصال والقدرة على الإقناع . يبدو أن الأسلوب الأمريكي هو قدر العالم خلال السنوات القادمة ..



## الليل وآخره...!!

في شتوتجارت يبدو كل شيء هادئاً بما في ذلك حياة الليل..كنت قد تجولت مساء إحدى الأمسيات و حتى انتصاف الليل مع إنجو في مجموعة من البارات والحانات والتي تختلف عن بعضها في الجو العام الذي يميز كل منها ؛ وهو ما أشرت إليه في واحدة من اليوميات ، لكنني كنت أريد اكتشاف عالم الليل والملاهي الليلية ، وهذه كان علي أن أكتشفها بنفسي ؛ فقد تخرجت أن أسأل عنها ، ولم أكن أتوقع أن يصحبني إليها أحد لأن الجميع لديهم أعمالهم في الصباح ، كما أن سهرتي مع إنجو في البارات أصابته بصداع شديد خلال اليوم التالي ، تماماً كما فعلت معي ، لكن الفارق الوحيد أنني لم أكن مضطراً للاستيقاظ مبكراً للذهاب إلى العمل مثله . على أي حال لم يكن من الصعب العثور على مثل هذه الأماكن ؛ فقد لاحظت خلال جولاتي الصباحية واجهات بعض المحال التي تعلق على واجهاتها صوراً ضخمة لفتيات عاريات وكان بديها أنها محال أو حانات متخصصة في عروض التعري والرقص العاري.

كنت ميالا لأحد المحال التي لاحظتها أثناء تجوالي في المنطقة التجارية في الصباح ..ربما لأنني استطعت تحديد مكانه بشكل

واضح وهو ما سوف يجنبني احتمالات الدخول في متاهات فقدان الطريق ، أو لأن الصورة العارية الضخمة المعلقة خارج المكان بدت لي أنيقة ، بها لمسة من عدم الابتذال، وربما لأن اسم المحل نفسه كان مغويا كونه ذا دلالة بأشهر أماكن العروض الراقصة في فرنسا (مولان زوج) .

بعد أن شجعت نفسي وأخذت قراري بالدخول إلى الباب المحاط بالأضواء النيون الحمراء المتوهجة وجدت درجا طويلا يتجه إلى الأسفل ، ومغطى ببساط وثير باللون الأحمر القاني ، وعند نهايته ينحرف إلى اليمين بعدة درجات أخرى ، حيث وجدت نفسي في مواجهة سيدة أنيقة متوسطة العمر تكتسي ملامح وجهها بلمسة آسيوية تجلس أمام مكتب صغير . سألتها عن المطلوب فقالت إن بإمكانني مشاهدة العروض كيفما شئت مقابل عشرة يورو ، وأن هذا المبلغ يتضمن مشروبا ، وأني إذا رغبت في أي مشروب إضافي سيكلفني خمسة يورو . أعطيتها المبلغ ودلفت من الباب الصغير إلى يساري.

كانت الإضاءة في الداخل خافتة مقارنة بالأضواء الساطعة في الخارج . إلى اليمين وتقريبا بمحاذاة الباب الذي دخلت منه كان هناك بار أمامه عدة مقاعد احتلتها مجموعة من الفتيات اللائس أدرن ظهورهن للبار وجلسن مواجهات للصالة التي تتضمن ساحة

الرقص والمناضد الموزعة بسمتريّة على هيئة مستطيل ناقص ضلع بمحاذاة جدران المكان . كانت الفتيات رشقات يرتدين أزياء قصيرة ضيقة ، لكن ما أربكني هو تحديقهن في كل زائر جديد بملامح ميّة بلا معنى ، إلى اليسار كان هناك مجموعة من الأركان كل منها يضم منضدة تحيط بها ثلاث أرائك ، اتجهت صوب إحداها وجلست مواجهها البار ، ولم يكن هناك أحد باستثناء رجل أمريكي قوي البنيان جلست بصحبته فتاة شقراء من فتيات الملهى تحاول إقناعه بدعوتها إلى شراب ، وأمام البار جلس شخص آخر كان يتناول شرابه في هدوء.

الجدار الخلفي للبار مغطى بالمرايا ، وكذلك السقف ، وهي ميزة لن أدرك قيمتها إلا بعد مشاهدة عروض التعري حيث كانت المرايا تتيح المشاهدة من كل الزوايا . وكانت هذه العروض قد بدأت أثناء جلوس فتاة شقراء نحيفة إلى جوارى تعرض علي أن أدعوها إلى مشروب . عرفت أنها تشيكية . لكنها بدت لي باردة ، تتحدث كأنها آلة ميكانيكية تم برمجتها بتسجيل صوتي آلي خال من أي ملامح بشرية . فاعتذرت لها مبتسما ، وأوضحت لها أن هذه هي المرة الأولى لي التي أحضر فيها عروضاً من هذا النوع، وأنني أرغب في مشاهدة الرقصات أولاً ثم أفكر في اقتراحها..

لكن فتاة أخرى كان تأثيرها مختلفا تماما..

قالت اسمي "أزميرالدا" وابتسمت بدهاء العارفين أو كما يفعل مدعو المعرفة عادة . انتشيت لابتسامتها الدافئة مثل بحة صوتها وسمارها الذي يماثل مخفوق رائق لمزيج من الحليب والقهوة التي تتوارى بقوتها لتضبط النسبة الجينية البديعة لبهاء اللون الخمرى القادم من غرناطة إلى هذا المرقص الليلي لا شيء إلا ليأسرني أنا الذي أخرجت "أزميرالدا" "فيكتور هيجو" من روايته البديعة وعشت معها أحلام يقظة استولت على صباي ومراهقتي وشبابي ، وجعلتني أطوف حول مبنى "كاتدرائية نوتردام" طواف المخلصين ، أتقصي آثار أقدامها الحافية على بلاط الأرض حول المبنى طوال نهار كامل ، ثم استدعتني ليلا من أمام جسر أل- (point neuf) حيث كنت أرقب هيكل الكاتدرائية وهي غارقة في ظلام ليل باريس ، أتخيل الأحب جالسا بجوار الجرس العتيق حارسا لغفوة الملاك التي استدعتني إليها عبثا ، فرحت أبحث عنها في صورة من أحببت تباعا وحتى يئست . ها هي الآن تجلس أمامي تعرض علي أن ترقص لي رقصة خاصة وهي تغمز بعينيها غمزة تقرب ما بيننا من عوالم ومسافات .

أسالها إن كانت سترقص فتومئ بالإيجاب فأؤجل اقتراحها إلى ما بعد الرقصة . على البار الحديدي تحولت إلى جنية ساحرة

تلبسها مس الشبق ونشوة الاستعراض ؛ ليس استعراضا خاملا  
خمول عرايا "جوجان" المذعنات الراضخات ، ولا سمرافات  
"محمود سعيد" موفورات العافية المستسلمات في ترقب، ولا حتى  
عرض سمراء من تلك التي تألق المستشرقون في تصويرها  
خلاسية فائرة البنيان والإحساس تأكيدا لنظرة القرن البورجوازي  
الذي كان يبحث عن الشهواني خارج حدود البيت المتحفظ الذي  
يحظر الإباحية ، لكنه يجعلها حقًا شرعيًا للعجريات أو الغريبات  
الأخريات اللاتي كن يوصفن بأنهن حاميات الدم . ليس استعراضا  
يمائل شيئًا من هذا ، وإنما استعراض واع يستجيب لرغبة غريزية  
عميقة تمكنت منها ، فلم يعد بإمكانها الاكتفاء بالمونولوج الداخلي  
الذي ينتمي إلى أحلام اليقظة أو الخيالات الشهوانية أو التأملات  
الشاردة ؛ فعلى حلبة الرقص تتولد الشخصية من بقعة خفية في  
عمق روحها لا يناسبها سوى فضاء مفتوح - هو هنا ساحة  
الرقص والتعري - سيظل صامتًا حتى لحظة ظهورها فيه. ليس  
عرضا استهلاكيا بقدر كونه استعراضا لسلطة الجسد بشكل مباشر  
في مجتمع " فرجة " وليس مجتمع " تلصص " (المرقص) .

تلتصق بالبار المعدني ويتألق الجسد الخمرى المدملك بمقاييسه  
المثالية وشعرها الأسود المهتاج كما يليق بعجرية . تمنح البار  
النحاسي الذي يتوسط المساحة المخصصة للعرض حظ الاحتواء

بفخذيها البديعتين قبل أن تقلب نفسها رأسا على عقب متشبثة بالبار ، بيديها وساقها بينما تنتثى وتتقلب قبل أن تخلع الرداء القصير الأحمر الذي كانت ترتديه وتبدو الآن بالتوب (top) والسروال الداخلي الذين سوف يقع عليهما غضبها بعد عدة دقائق أخرى فتخلعهما دون أن تعدل وضعها أو تهبط من على البار بينما يتألق عريها الحسي الدافئ أمام عيني دما ولحما ، وألقا جماليا معكوسا على مرايا السقف . بعد عدة دقائق ستهب نسائم طيب الجسد عطرا فواحا وأنوثة باذخة ، وهمس يهدي وجنتي هبات طفيفة باردة لنفسها الرهيف المصاحب لكلماتها ويحيط بي وهج أسر من روح مستفزة بالشبق !! . فهل حققت أزميرالدا أحلامي؟؟

في هذا الملهى وغيره لم يكن هناك وجود للألمانيات ، فأغلب الراقصات من شرق أوروبا أو آسيا ، وهو ما ينطبق على منطقة المساحة الحمراء ، حيث تقف الفتيات أمام البيوت يدعون الزبائن بالتدليل والمداعبات وبنظرات الداعرات المجانية المبتذلة من فرط عاديته ونمطيتها واستخفافها بالبعد الإيروتيكى أو الشعر الجسدي كما أحب أن أسميه . ولكن من قال إن الدعارة تنتظر شعرا؟؟ فهي هنا تدخل إطار نمطية سوق العمل والإنتاج أيا كان موضوعه . تعطي الزبون ما شاء من أوهام الجنس أو الحنان والعاطفة وفقا لرغبته وإمكانياته المادية..



هكذا يبدو الأمر بشكل نظري ، وهو ما يبدو مثاليا لكل رافضي  
السنتمانتالية في الأدب أو الحياة ، لكن يقيني هو أنه لا علاقة  
جسدية يمكن أن تكون مجردة هكذا من العاطفة ، مهما بدا الأمر  
كذلك ، فالعلاقة الجسدية تنشئ عاطفة ما بين طرفيها حتى لو اتفقا  
أن يغلقا أبوابها بمجرد ارتدائهما ما يخفي عريهما؛ لأن العاطفة  
تبدأ باستدعاء كل طقوس الشعر الجسدي الذي أبدعه الجسدان عبر  
الذاكرة ، وهذه المخيلة الشعرية هي ما تتطلق منها شرارات  
العاطفة التي لا يعني إخفاؤها أنها ليست موجودة . بل لعل قصص  
الحب الكبرى التي عاشها أصحابها دون أن يذكروا عنها شيئا  
كانوا قد دونوها فعلا ونغما جسديا متواصلا يبتغي الوصول إلى  
أقصى إمكانات النشوة التي يوفرها لحن فعل الحب .



## تأمل

تأملت الشعيرات الدموية الزرقاء ، كأنها تفرعات نهريّة لمصب الفيضان ، وتمنيت أن أروي عطشي .. أن أنهل من المصب وأستقبل سيل الماء المنهمر وحدي .. ثم أعدت النظر فترأيت لي خطوطا بلون السماء رسمت خارطة لا وجود لها إلا على هذه الصفحة البيضاء المصقولة الناعمة كجزء من جغرافية العشق في الوقت الضائع ، أو علامات زمن كانت اللوحة المصقولة فيه بيضاء من غير سوء تتحمل من تفاهات العالم ما تظنه - ولعلها ما زالت - عشقا.

كنت قد غلقت الأبواب ليأس طبيعي في وجود خارطة للحب، وبسبب إحساس غامض تسرب إلى قلبي أخيرا عنوانه الاستغناء.. لكن هذه الخطوط الزرقاء بدت لي شفرة كشفت عنها صدفة من تلك المتعلقة بألعاب الزمن .

الكف الرقيقة الصغيرة البضة أطبقت على الزجاج حتى كسرتة بعنف مطمور لا شواهد له أو مقدمات . أمسكت بها وفتحتها مثل زهرة رقيقة أخشى على بتلاتها ، بينما أحبس أنفاسي مترقبا شلالا من دماء، لكن المفاجأة أنها حبست تدفقها خلف سدود رقيقة تجري بها الدماء في مسارها الداخلي ، ولم أر إلا خطوطا دقيقة

رسمت على باطن الكف معالم الصدف وتصاريف الزمن.. شفرات أخرى لا قبل لي بحلها أو قراءتها رحت أطلع فيها آثاري ، كأنني قارئ كف محترف ، أقتفي ظلال آثار مستقبلية أو حتى ماضية بمزيج مشاعري عابث يتراوح بين الأمل ومنتهاه... أو ذروته القصوى في نفس اللحظة فلا أبصر شيئاً.. لكن بصيرتي تكشف لي ما لا يراه سواي ..أسير مقتفياً الإشارات و العلامات كما خطت على اللوحة الناعمة ولا أدرك أنها تنتهي بقطع مفاجئ ما إن تطأه قدماي حتى أبدو كمن على شفا حفرة سحيقة أو فجوة خرافية ربما تكون بعمق الهاوية .

أقرأ الشفرات على الكف ، وأعود بذاكرتي إلى " قصر العزلة " أعلى هضاب شتوتجارت حيث شاهدت الشفرات المرسومة بلون السماء على الصفحة الجلدية البيضاء المصقولة لأول مرة ، لأكتشف أن شلالات الدماء لن تفيض لأنها تسير في المسارات المقدرة لها ، ولكن بإيقاع مختلف بدأ مع لحظة إمساكي للرقعة الخالصة التي تجسدت في هيئة كف ؛ بإشارة من قلب منك بأسئلة لا إجابة لها نقلتها من الخطوط المحفورة بآثار الزمن على تلك الكف أمامي إلى رصيدي من الأسئلة التي تنهك قلبي وتنهشه كما يفعل الخوف في الروح.الخوف الأزلي من كابوس السقوط في الهاوية !!

## فرانكفورت

لم أحب فرانكفورت بكل ناطحات السحاب التي تزين سماواتها والنهر الذي يفيض في جنباتها . ثمة شيء ثقيل في روح هذه المدينة نفرني منها منذ اللحظة الأولى ، ولعل هذا ما جعلني أتقل فيها كأنني زرتها قبل ذلك عشرات المرات ؛ لا يستثير نظري شيء ، ولا أتحمس لمشاهدة شيء ، كأنها مدينة مألوفة ومضجرة في نفس الوقت . وهو ما زاد من إحساسي بالضيق ؛ لأنني رحلت من شتوتجارت دون أن أودعها وداعا يليق بها ، ولأن البرنامج المعد يجعل من فرانكفورت محطتي الأخيرة في ألمانيا ، ولولا معرض الكتاب وفعالياته التي استغدت أغلب الوقت المتاح على مدى الأيام الخمسة التي قضيتها هناك ربما لكنت قررت العودة إلى شتوتجارت حتى آخر لحظات وجودي في هذا البلد.

أشفت على الصديقة الكاتبة "جوى بركسات" - إحدى المشاركات في المشروع بوصفها راوية مدينة فرانكفورت - فكيف يمكن لها أن تكتب عن مدينة كهذه بكل ما يسيطر على أجوائها من شبهة المدن التجارية التي تستقطب الباحثين عن الفرص من كل صوب وحسب . عندما التقيت بها مع باقي الكتاب المشاركين في

"مداد" اكتشفت أنها بالفعل كانت تعاني ، حتى إنها كادت تقرر التوقف عن الكتابة لولا أن القائمين على المشروع أكدوا لها امتلاكها مطلق الحرية في الكتابة كيفما شاءت ، وهكذا استعادت قدرتها على كتابة يومياتها عندما قررت أن تكتب عن أسباب نفورها من المدينة.

كان هذا الموضوع مثار حديث ضاحك على العشاء الذي ضم الكثير من المشاركين في مداد والقائمين عليه مثل الكاتب "تورمان أولر" (راوي رام الله) ، و"هانز بلشنسكي" (راوي عمان) و "خوزيه أوليفير" (راوي القاهرة) و "يوهانس إيبيرت" (مدير معهد جوتة بالقاهرة) وآخرين .

في فرانكفورت شاهدت خناقة عنيفة بين شاب ألماني وآخر إفريقي في محطة المترو تحت الأرض.. عراك لفظي عنيف وصل إلى تبادل اللكمات بالأيدي والأقدام قبل أن يتدخل أخيرا أحد رجال الشرطة الذين كانوا يتابعون المشادة ولم يكونوا يتوقعون تطورها إلى هذا الحد .

المثير أن الفتى الألماني ظل محافظا على ابتسامة ساخرة ورباطة جأش يحسد عليها وأظنها كانت السبب الرئيسي لغضب الإفريقي واستفرازه ، وتصاعد ثورته العنيفة الغاضبة. أما الشرارة التي أطلقت هذا الغضب فيبدو أن أحدا لم يعرف لها سببا أو هكذا تصورت . .



تكررت مشاهد التعبير عن الغضب كثيرا ، خاصة من أشخاص ذوي بشرة سمراء يبحثون عن أي فرصة أو رجل شرطة للاحتجاج ، لكني ، مع الأسف لم أعرف أسباب كل هذا الغضب والاحتجاج ، وإن كان واضحا شبهة الاحتجاج الاقتصادي، وكان المفارقة العالمية المدهشة تريد أن تؤكد طابعها العالمي . ففي مدينة استثمارية كهذه تنتشر فيها مراكز التجارة والبنوك والبورصة يتم اجتذاب الباحثين عن الفرص ومواجهتهم بأثار الرأسمالية في نفس الوقت ، فيصبح الفقر ملازما لناطحات السحاب !

على العشاء في أحد المطاعم ذات الطابع الروسي والتي تقدم وجبات تحتوي كميات هائلة من اللحوم المطهوه والمشوية ، وعلى كل شكل ولون ، تعرفت إلى شخص خفيف الظل من أصل روسي وشقيقه ، وصديق مقرب له بريطاني الأصل ، وصديقه التي اتسمت بشعر كستنائي طويل و (بودي) ضيق قصير أسفل الجاكيت - كما هو شائع هنا- ووشم ملون بديع أسفل الظهر.

كان هناك نادلان عجوزان موفورا الصحة رغم الشيب وتغضن البشرة بتجاعيد الزمن، تتسم نبرات صوتهما الأجش بالحدة، وطريقتهما في الخدمة ذكررتني بالمقاهي الشعبية في القاهرة ؛ فكلاهما يرتدي رداء أبيض على البنطلونات السوداء، ويتحركان

بسرعة وسط الزحام العنيف الذي يميز المكان الصاخب بأعلى  
نبرات الصوت ودرجات الصخب التي سمعتها في ألمانيا .أما  
تعاملهما مع الزبائن فهو استثنائي ، فإذا تردد شخص قبل أن يتفوه  
بطلبه ينتقل النادل إلى طاولة أخرى فوراً منتقدا التردد والتأخير !  
عندما عاد إلينا أخيرا وجه للفتاة ملاحظة ضحك لها البعض  
بصخب ، وابتسم البعض في استنكار بينما عاتبه الصديق الروسي  
بخفة ظله ، أما التعليق كما ترجم لي لاحقا فهو:

- "لماذا تتركين أردافك عارية هكذا" ؟

## ختام

اعتبرت یومی الأخير فی شتوتجارت بمثابة الختام العاطفی لرحلتي إلى ألمانيا، بالرغم من أنني قضیت عدة أيام بعد ذلك فی فرانكفورت ، والتقيت بالعديد من الكتاب العرب ومنهم المشاركون فی "رواة المدن" وبعض الأصدقاء المصريين والعرب والألمان وخاصة الصديقة الرائعة الصحفية "جولیا جیر لتش" ، كما شاركت فی بعض فعاليات معرض الكتاب ومنها ندوة عن الرقابة فی الأدب العربی والتي نظمها "مركز الشرق الحديث" فی برلین والمركز الدولي فی المعرض والتي نسقتها الدكتورة "سونیا حجازي" الباحثة بمركز الشرق الحديث.

لكن الحقيقة أن زيارة فرانكفورت كانت لها أهمية كبيرة مثلها مثل زيارة برلین لأنها أعطتني فكرة واضحة عن مدى التنوع الشديد بین المدن الألمانية - لعله يميزها عن أغلب الأقطار الأوروبية الأخرى - ومدى نجاح الفيدرالية واللامركزية فی تحقيق المعجزة الألمانية .

لهذا فمن المهم هنا التأكيد أن ما شاهدته هنا وما كتبت عنه فی الیومیات ليس إلا وجهها من وجوه ألمانيا ، وهو الوجه الذي أتسبح

لي رؤيته ، وربما تختلف انطباعات أو رؤى أو مشاهدات أو خبرات آخرين ممن أتيح لهم التعايش مع الشعب الألماني ، وهو ليس إلا تأكيدًا على التنوع الشديد في هذا المجتمع .

لكن ما يهمني في مجال بحثي عن السؤال الذي طرحته في مقدمة الكتاب عن كيفية تحقق المعجزة الألمانية فقد وجدته في وجوه ثلاثة أولها اللامركزية التي أكدت لي أن حلول جانب كبير من مشاكل مصر يبدأ من النيل ؛ أي من تنمية تبدأ من الجنوب على امتداد النهر وصولاً إلى القاهرة ، وثاني هذه الوجوه هو مسألة الحريات التي تصل إلى حدود القداسة عند الألمان وهو ما يؤثر في خلق المجال اللازم للإبداع والابتكار الذي لا يتحقق إلا في مناخ من الحرية ومن الشعور بالأمان بالإضافة إلى توفير مناخ الرقابة الشعبية ، أما ثالثها فهو الإرادة التي خرج بها الشعب الألماني من الحرب مقررًا التحول إلى دولة عظمى ، بينما خرجنا نحن من الحرب أملين في الاسترخاء وتجاوز آثار الحرب بأكواب "شاي العصاري" ووسائل الكسب السريع التي فتحت باب الفهلوة وما تبعه من كوارث وانهيارات وفساد . كشأن كل من لا يصنع لنفسه طموحًا كبيرًا .

ولا أريد أن أفسد الكتاب بالسياسة .. فأختم بتحية لكل الأحياء في ألمانيا، ولسنجاب صغير رافق جولتي بين شواهد الراحلين

بإحدى المقابر فی شتوتجارت، ولإطلالة شجرة الكستنة الصباحية،  
وللنبته الصغيرة على النافذة التي رافقت صباحاتي وحرست نومي  
فی بیت الفنون ، وعذوبة موسیقی "الكلارنيت" ، ومذاقات ونكهات  
القهوة والبيرة بأنواعها اللانهائية ، ولسائقات المترو ولزرقعة  
العیون، وللجمال الألماني الصبوح.

شتوتجارت - القاهرة

سبتمبر ٢٠٠٤ - أغسطس ٢٠٠٥





## إبراهيم فرغلي (\*)

يحاول إبراهيم فرغلي أن يصوغ بكلماته المسكوت عنه في العلاقة بين الرجل والمرأة ، فهو يسعى من خلال تعيين علاقات السلطة والنفوذ التقليدية إلى التشكيك فيها ، وينجح من خلال امتزاج الواقع بالخيال والصراحة الكبيرة في التصوير الجنسي في تعرية العوائق الاجتماعية ولحظات الانكسار العاطفي والاغتراب عن الذات .

ولد إبراهيم فرغلي عام ١٩٦٧ في المنصورة ، في مصر والتحق - بعد أن أتم دراسة إدارة الأعمال في جامعة المنصورة - بجريدة الأهرام حيث يعمل حالياً صحافياً في القسم الثقافي . قضى إبراهيم فرغلي جزءاً كبيراً من حياته في سلطنة عمان والإمارات ، وهي المرحلة الحياتية التي كان لها الأثر الفاصل في رهافته الأدبية .

لفت إبراهيم فرغلي الأنظار إليه داخل الأوساط الأدبية بشكل خاص عام ٢٠٠١ وذلك بصدور مجموعته القصصية الثانية أشباح

---

(\*) التعريف كما نشر في موقع أدباء شباب عرب الذي أنجزه معهد جوتة في إطار مشروع (مداد).

الحواس عن دار ميريت . يتناول هذا الكتاب دائماً وأبداً العلاقات العاطفية بين الجنسين والتي توصف باعتبارها خبرات فكرية وجسدية . والكتاب عبارة عن قصص مستقلة ، إلا أن جزءاً منها يعكس معاشات تتواصل وبعضها البعض ، بحيث تنشأ متتالية من الدراسات العاطفية الشائقة تحكي عن التناقض المزعوم بين الحب والشهوة .

نشر إبراهيم فرغلي قصته الأولى " أبيض - أحمر " عام ١٩٩٢ في مجلة " أدب ونقد " الأبية ، ونشر مجموعته القصصية الأولى باتجاه المآقي عام ١٩٩٧ ، ثم روايتي كهف الفراشات عام ١٩٩٨ و ابتنسومات القديسين عام ٢٠٠٤ . يصف إبراهيم فرغلي في أحدث أعماله الأدبية العلاقة الحالية بين الأقباط والمسلمين في مصر في حيز بين الواقع والخيال ، وهو يعرض في معالجته الأدبية لهذا الموضوع رؤى جديدة محاولاً للحظة واحدة إبطال بديهية العلة والمعلول .

البريد الإلكتروني : ifarghali67@hotmail.com

## المحتويات

الصفحة	الموضوع
٧	على سبيل التقديم .....
١٧	اليوميات .....
٩٧	خارج اليوميات .....
٩٩	مشاهد صامته .....
١٠٣	النموذج الأمريكي .....
١٠٧	الليل وآخره ! .....
١١٥	تأمل .....
١١٧	فرانكفورت .....
١٢١	ختام .....

ف : 51 تاريخ استلام : 2/12/2007





"بعيداً عن الأصدقاء الذين تعرفت إليهم خلال الأيام الماضية أحاول الحفاظ على المسافة التي يفرضها إحساسي بفردية الأشخاص في المجتمعات الغربية إجمالاً ، والمجتمع الألماني بشكل خاص. أتجنب اقتحامهم بعيوني، وتعاودني رغبتني الطفولية في الحياة داخل فقاعة بلورية أعيش فيها بحيث لا يراني أحد بينما يكون بإمكانني «مشاهدة الحياة» من موضعي الخفي قادراً على تقصي تفاصيل الحياة اليومية، محاولاً فهم المسكوت عنه بقدر الإمكان، بشرط أن يكون مروري رهيفاً لا يחדش المسافة الخاصة للبشر."

هذا هو صوت الكاتب المصري إبراهيم فرغلي مدوناً يومياته على مدى شهر في مدينة شتوتجارت الألمانية يحاول الولوج إلى مفتاح الشخصية الألمانية (المهارة والإتقان والإخلاص) عبر مشاهداته للحياة اليومية للألمان، في العمل والعطلات وفي الحانات الليلية حيث يكشف الكثير من عدم صدق ما يشاع عن الألمان كما يحاول إيجاد مفاتيح للحوار بين الشرق والغرب في إطار مشروع «مداد» الذي أقامه معهد جوته لإطلاق الحوار العربي الألماني على عديدة بحثاً عن لغة مشتركة بعيداً عن تعقيدات اختلافات والأديان والأعراق.

